

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 25 (1971)  
**Heft:** 5: Krankenhausbau = Hôpitaux = Hospitals

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

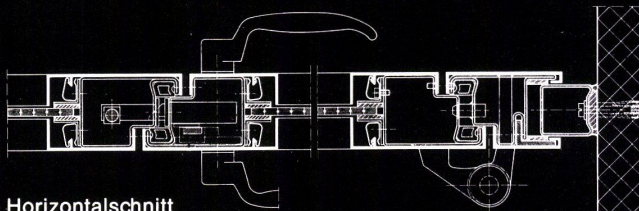
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Rauch-Barriere von hädrich ag

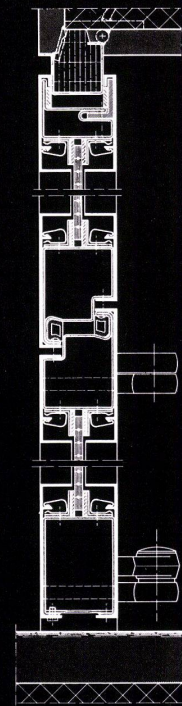
Für höchste Sicherheits-Ansprüche bauen wir die bewährte «Rauch-Barriere». Die rauchdichte Türe Typ HZ-R. Wir senden Ihnen gerne unsere technischen Informationen.

Rauchdichte, feuerhemmende und feuerbeständige HZ-Türen sind nach behördlichen Vorschriften konstruiert und haben folgende gemeinsame Merkmale: Pro Flügel 2-3 kräftige Bänder,

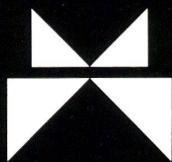
Gehflügel mit 3-Punkt-Verschluss, Nebenflügel mit 2-Kantenriegel. Konstruktion nach feuerpolizeilichen Vorschriften. Zulassung gemäss EMPA-Prüfbericht Nr. 71766 vom 29. März 1961.



Horizontalschnitt



Vertikalschnitt



Metallbau  
HZ Konstruktionen  
Profilpresswerk

Hädrich AG  
8047 Zürich  
Freilagerstrasse 29  
Tel. 051 / 52 12 52

# Kilcher



## **Efkalon<sup>®</sup>**

Dachbelag

Hypalonfolie mit Asbestkaschierung  
Ozon- und UV-Strahlen-beständig  
blechlose Anschlüsse, wenig Gewicht  
speziell geeignet für vorfabrizierte Dachkonstruktionen

## **Fanaprene**

Kunstgummi – Flachdachbelag aus Neoprene

## **Fanalon**

Kunstgummi – Dachbelag aus Hypalon<sup>®</sup>

## **Kilcher<sup>®</sup>**

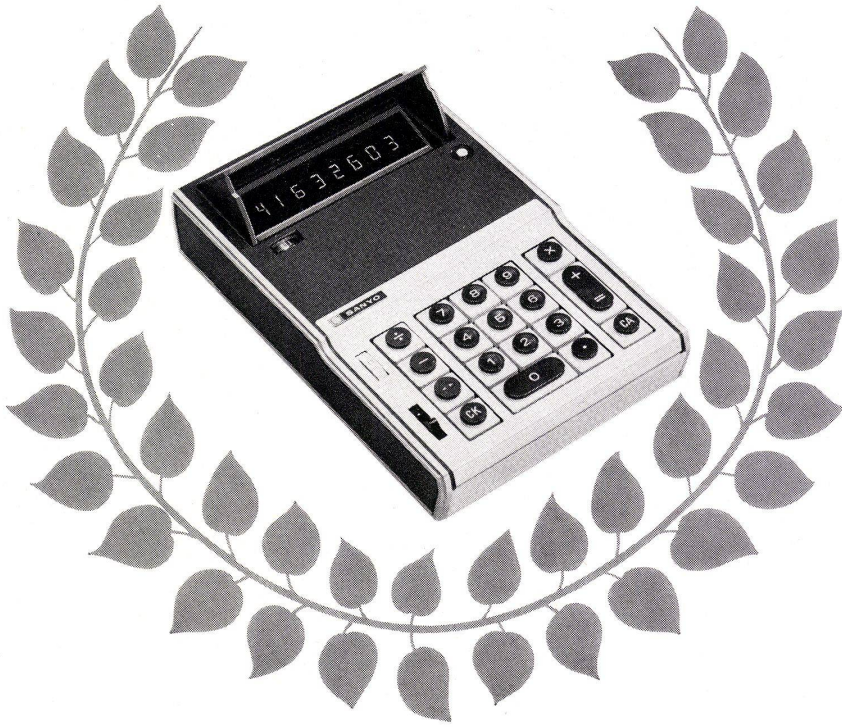
Deformations- und Gleitlager

(in- und ausländische Patente)

## **F. KILCHER**

**Bauisolationen AG, 4565 Recherswil**

Telephon 065 45 645



**Fr. 1780.-**

*im Minipreis eingeschlossen sind 5 eingebaute  
Nickel-Cadmium-Batterien, Luxustragtasche,  
Netzadapter mit Tasche.*

## **Der «Mini» von SANYO**

### **MODELL ICC-82D «Mini»**

*Mini lebt – Mini siegt! Dem Mini-Taschenrechner von SANYO darf man ohne weiteres ein Kränzchen winden. Seine geräuschlose Arbeitsweise, seine geringe Grösse, sein federleichtes Gewicht, seine vielseitigen Einsatzmöglichkeiten machen ihn zum unentbehrlichen Begleiter auf Reisen und im Büro. Batterie- und Netzbetrieb.*

*Eingabe-Gleitkomma, Ausgabe-Festkomma einstellbar auf 0, 2, 3, 4, 6 + 8 Dezimalstellen. Ein- und Aus-*

*schalten mit Schutzblende oder Kippschalter. Batteriespannungsanzeige.*

*Der Mini rechnet alle 4 Grundrechenarten, man kann mit ihm potenzieren, fortgesetzt und mit Konstanten multiplizieren und dividieren.*

*Abmessungen: 13,5 x 5 x 21 cm. Gewicht: 900 Gramm. Wann möchten Sie diese Maxi-Leistung zum Mini-Preis beanspruchen? Verlangen Sie eine Probestellung, das kostet nichts!*

**Verkauf, Beratung, Service in der ganzen Schweiz**

M. SPITZER-MILEGER 4001 Basel  
Steingraben 21 Telefon 061 23 45 60  
Europäischer Generalvertrieb der  
SANYO ELECTRIC CO., LTD., OSAKA



**SANYO**

*Elektronische Tischrechner für scharfe Rechner*

Besonderes Essen aus besonderen  
Küchen. Aus freundlichen Küchen.  
Ausgelegt mit belebenden Teppichen.

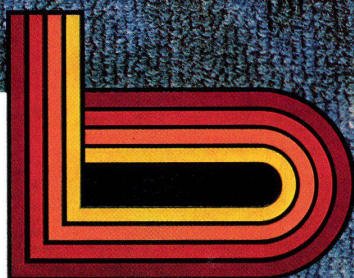
Speziell konstruiert für stark strapa-  
zierte Räume, in denen der Teppich  
auch Näße und Schmutz  
vertragen muß: Restaurants und  
Korridore, Ladenlokale und Kantinen.  
NICE'N'EASY ist dafür nur *ein*

Beispiel aus dem BELCOLOR-Sortim-  
ent. Erhältlich ab Fr. 54.—/m<sup>2</sup>.  
Für jeden Raum den passenden  
Teppich im BELCOLOR-Fachgeschäft  
und in den SCHUSTER-Häusern.

Mmh!..



**belcolor**  
Teppiche

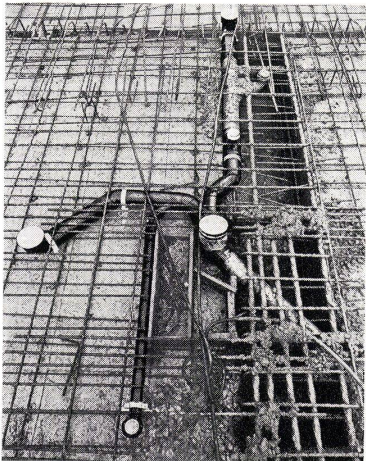


SCHUSTER & CO. Zürcherstraße 493 9015 St.Gallen-Winkeln Tel. 071 31 21 21  
Import und Großhandel von Teppichen und Bodenbelägen

# Die Dicken von GEBERIT halten eben mehr aus.

Ablaufmaterial aus GEBERIT-PEH besitzt eine wesentlich höhere Sicherheitsreserve. Es ist dickwandiger als üblich. Und deshalb langfristig beständiger gegen alle mechanischen und chemischen Angriffe.

Weder Schläge noch Quetschungen bei Lagerung, Transport und Montage (einschließlich Einbetonieren) noch Temperaturwechsel zwischen  $-40^{\circ}$  und  $+100^{\circ}$  können ihre Form bleibend verändern. Und unsere Temperung schließt ein nachträgliches Schrumpfen aus.

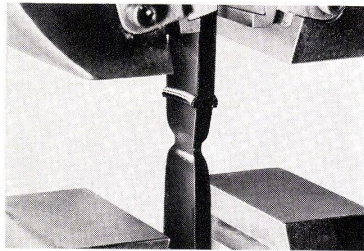


Im jahrzehntelangen täglichen Gebrauch widersteht es der Korrosion, heißem Wasser und Eis, Lösungsmitteln und fast allen Chemikalien, ja sogar radioaktiven Abwässern.

Über die universelle Einsatzfähigkeit eines Ablaufprogramms entscheiden jedoch heute nicht nur die Materialeigenschaften, sondern auch die Ver-

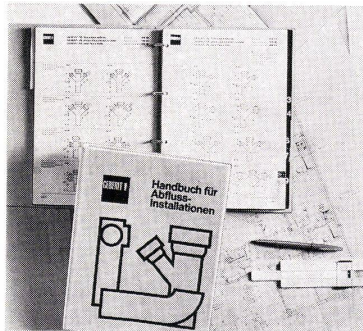


bindungsarten. Bei GEBERIT sind sie so vielseitig, daß sie jederzeit eine

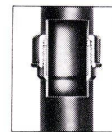


rationelle und sichere Montage (vielfach sogar Vor-Installation in der Werkstatt) ermöglichen. Als Installateur haben Sie die Wahl zwischen vorfabrizierten, konventionellen und kombinierten Installationen.

Unser wichtigstes Produkt aber ist

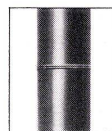


unsere Praxiserfahrung. Wir vermitteln Sie Ihnen gern durch unsere Fachkurse und Publikationen. Am besten, Sie verlangen gleich das Handbuch über GEBERIT-Abwasserinstallationen und Bildlegenden zu Schemazeichnungen von Verschraubung, Spiegelschweißung, Steckmuffe und Elektro-Überschiebemuffe. Oder den unverbindlichen und für Sie kostenlosen Besuch des GEBERIT-Beraters.



#### Die Verschraubung

Vor rund 15 Jahren eine bahnbrechende Neuentwicklung von GEBERIT. Bis heute die beliebteste Verbindungsart bei Strang- und Apparate-Anschlußleitungen. Mit geringstem Aufwand an Werkzeug und Zeit durchzuführen.



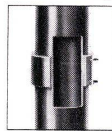
#### Die Spiegelschweißung

Unsere preisgünstigste, höchst aktuelle und ebenfalls millionenfach bewährte Verbindungsart. Auch auf dem Bau immer beliebter. Leicht und sicher durchführbar. Ergibt glatte, stabile Fixverbindungen.



#### Neu: Die GEBERIT-Steckmuffe

Diese früher nur beim Wandklosett-bogen angewendete Verbindungsart erfuhr eine wesentliche Erweiterung ihres Einsatzbereiches. Die GEBERIT-Steckmuffe beansprucht wenig Platz, verursacht in eingemauertem Zustand keine Schwierigkeiten bei der Weitermontage.



#### Neu: Die GEBERIT-Elektro-Überschiebemuffe

In langjährigen Versuchen und Praxiserprobungen entstanden. Überall dort ideal, wo man eine platzsparende, kraftschlüssige Verbindung benötigt. Wird nach dem Überschiebprinzip der Muffe verschlauft und unlösbar verschweißt.



#### GEBERT + CIE

Armaturen- und Apparatefabrik  
8640 Rapperswil am Zürichsee  
Tel. 055 20344 und 2 52 12  
Telex 75625

# Carina Waschtischsystem ideal im modernen Spital

---

Die pat. SOLSANA-Ab- und Überlaufkonstruktion ermöglicht hygienisch einwandfreie Bedingungen am Waschtisch.

---

Das separate CARINA-Tablar erweitert die Abstellfläche und stellt eine praktische und ökonomische Lösung dar.

---

Den Bedürfnissen angepasster «form 2000» Kristallspiegelschrank, Handtuch- und Seifenhalter sowie PRONTO Siphon sind weitere für das Spital entwickelte Spezialitäten von

Sabez Sanitär-Bedarf AG, Spezialisten für Küchenbau und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung: Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich, Telefon 051 47 35 10



**Profitieren auch Sie  
von der rationellen  
Fabrikation grosser Serien  
in den USA!**

**Über**

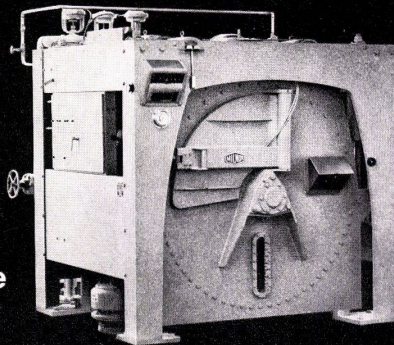
**4000**

Milnor® Maschinen werden 1971 das Werk in New Orleans verlassen.

**In jeder**

**MILNOR**

steckt die Erfahrung von Tausenden bereits gebauter Maschinen:  
jeder Einzelteil hat sich im Betrieb millionenfach bewährt.  
Die Milnor® ist deshalb die meistverkaufte Wasch-Schleudermaschine der Welt.  
Die Maschinen sind auf Funktion, Robustheit und vor allem  
hohe Wirtschaftlichkeit konzipiert.



**Milnor® mit Ferrum-Service  
und Ferrum-Garantie**

Ferrum AG, Giesserei  
und Maschinenfabrik,  
5102 Ruppertsuil,  
Telefon 064 / 47 23 23

**ferrum**

Milnor® ist die eingetragene Handelsmarke der Pellerin Milnor Corp.







lösen wir Ihr Ablaufproblem!  
Denn wir verkaufen nicht nur vorgefabrizierte Ablaufrohre aus Hartpolyäthylen, sondern wir planen und zeichnen auch ihre Ablaufinstallation. Nur so können Sie die Vorteile der vorgefabrizierten Installation voll ausnützen!  
Röhren-Keller AG, 4000 Basel 18, 061 34 88 88

**AKATHERM**  
international

# Der Gefri

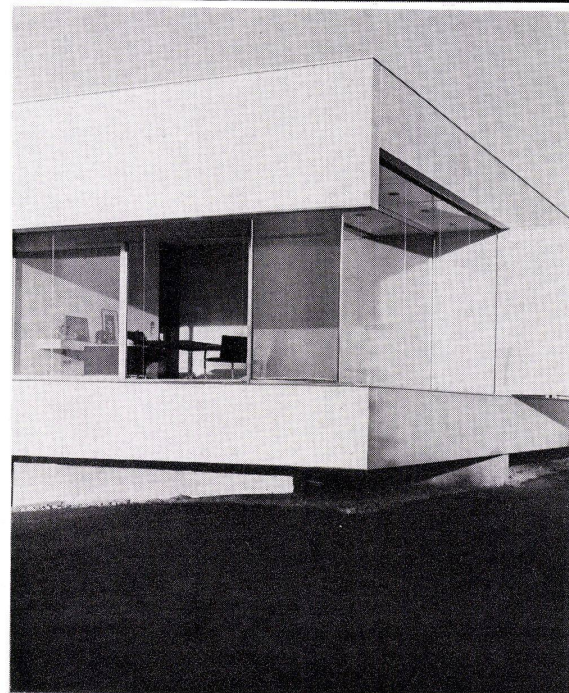
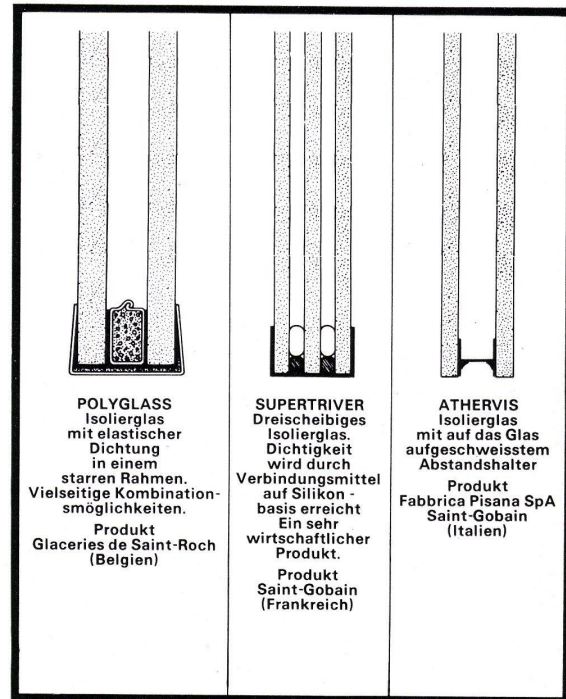
Für Ihren Komfort haben  
**SAINT-GOBAIN**  
und **SAINT-ROCH**, - die  
Hersteller mit dem umfassendsten Pro-  
gramm an Glaserzeugnissen der Welt,  
Isoliergläser entwickelt, welche ebenso  
wirksam sind wie der beste Gefrier-  
schutz.

Zusammengesetzt aus zwei oder mehre-  
ren Kristallglasscheiben (oder Fenster-  
glasscheiben) und getrennt durch ent-  
feuchtete Luftkammern bleiben die  
Isoliergläser beschlagsfrei und dämmen  
wirksam die Lärmübertragung.

## Polyglass®

Das von einem Stahlrahmen umfasste  
Isolierglas mit dauerelastischer Kom-  
pressionsdichtung kann kombiniert  
werden mit hellem oder farbigem Glas,  
Verbundglas und Drahtglas.

OPG CONSEIL  
SGE 712



# erschutz



## Supertriver<sup>®</sup>

Das wirtschaftliche Dreischeiben-Isolierglas mit zwei entfeuchteten Luftkammern und Silikon-Versiegelung.

## Athervis<sup>®</sup>

Doppelte Isolierverglasung mit Metallprofil, das mit dem – Maschinglas durch das System “bondermetic” verlötet ist.

SAINT-GOBAIN



SAINT-ROCH

**EXPROVER S.A.** – 1, rue Paul Lauters, 1050, BRUXELLES  
BELGIQUE

**SABIAC S.A.**  
2, place Benjamin Constant - LAUSANNE  
Tel. : (021) 237854

# Hoval-Carrier: die neue LUFT Linie



Angenehmes Klima, bessere Luft — jeden Tag. Dazu verhilft Ihnen Hoval-Carrier.

Schon seit Jahren hat Hoval damit angefangen, dem Umweltschutz grosse Aufmerksamkeit zu schenken: durch Heizkessel, die besser verbrennen; durch Entwicklungen von Schalldämpfern, Schallschluckhauben und Rauchgasfiltern. Der nächste Schritt — zum Klima, zur besseren Luft, zu noch mehr Komfort — ist für Hoval eine folgerichtige Weiterentwicklung. Darum hat die Firma Hoval

Herzog AG den Verkauf und Kundendienst des Carrier-Klima-Programmes für die Schweiz übernommen. Das umfassendste Programm an Klima-Geräten des grössten kälte- und klimatechnischen Unternehmens der Welt. Vom einfachen, preisgünstigen Raumklima-Gerät bis zur grossen Klima-Zentrale. In Zukunft steht Ihnen somit Hoval — als Marktleader der Heizungsbranche — auch als Lieferant von

Klima-Geräten zur Verfügung. Mit einer speziellen Abteilung für alle Gebiete der Klimatisierung. Das bedeutet für Sie: Hoval für Heizung, Warmwasser, Klima — ein Lieferant, ein Kundendienst, eine Garantie. Bitte verlangen Sie nähere Unterlagen.

Hoval Herzog AG 8706 Feldmeilen  
Telefon 051 - 73 12 82  
Büros in  
Basel, Bern, Lausanne, Lugano

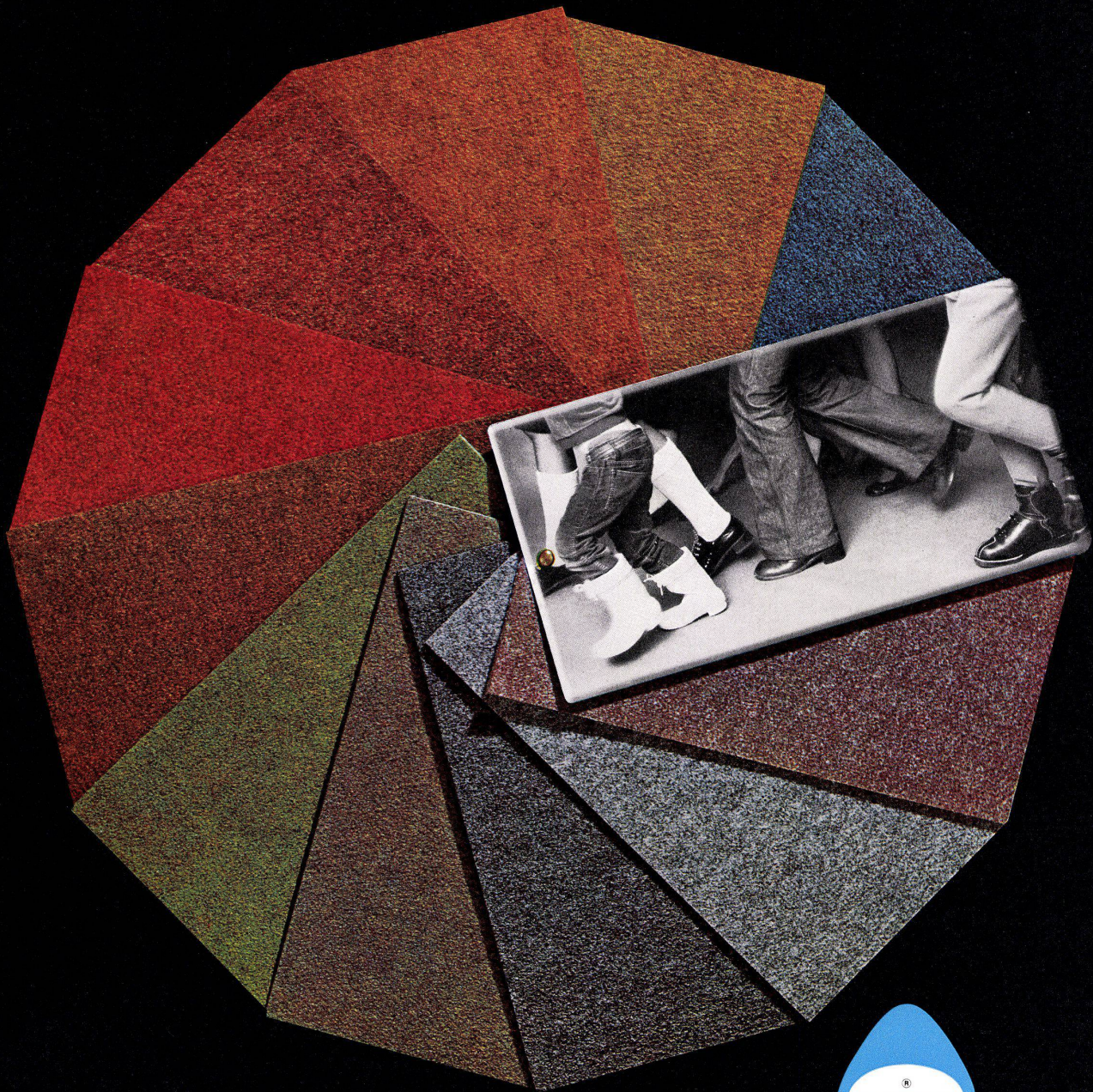
## Hoval

für Heizung, Warmwasser, Klima

## Carrier

das grösste kälte- und klimatechnische Unternehmen der Welt

# Spitzenklasse



der neue, vollsynthetische Nadelfilz aus  
100% NYLSUISSE für Objekte höchster Beanspruchung \*\*\*\* rt

## GIUBI-FELT SUPER VS



Leistung – Erfahrung – Vertrauen

Giubiasco Industrie AG, 6512 Giubiasco, Tel. 092/5 12 71

# MEDIZINISCHE SYSTEME

Unsere Produkte auf den Gebieten Röntgen, Medizin-Elektronik und Nuklearmedizin sind so konzipiert, dass sie sich sowohl als präzise Einzelgeräte wie auch als Bauteile grösserer Systeme verwenden lassen.

Darum dürfen wir oft als Berater mithelfen, ganze Spitäler zu planen, und von der Beratung über die Projektierung bis zur Montage und Service haben Sie einen einzigen Partner:

Philips AG  
Abteilung  
Medizinische Systeme  
8027 Zürich, Tel. 051/44 22 11

# LICHT



Licht spielt — wie überall — auch im Spitalbau eine immer wichtiger werdende Rolle. Jedes Beleuchtungsproblem muss gemäss verschiedenster Gegebenheiten optimal gelöst werden. Die Philips-Lichtprojektgruppe steht Ihnen mit ihrem Fachwissen gerne und unverbindlich zur Seite.

Philips AG, Abteilung Licht  
Telefon 051/44 22 11  
Edenstrasse 20  
Postfach, 8027 Zürich

# KOMMUNI KATION

Ein Spital kann seine Aufgabe nur dann optimal erfüllen, wenn eine einwandfreie Kommunikation gewährleistet ist. Dafür gibt es bei uns eine Reihe von erprobten technischen Helfern: internes Fernsehen, Personensuchanlagen, Gegen- und Wechselsprechanlagen, Verstärker- und Lautsprecheranlagen... und sogar das Pocket Memo (Taschendiktiergerät) für den Arzt gehört dazu. Fragen Sie bitte unsere Spezialisten, damit Sie über alle Möglichkeiten informiert werden.

Philips AG  
Abteilung Audio- und  
Video-Technik  
8027 Zürich, Tel. 051/44 22 11

# PHILIPS

## Unter welchen Decken steckt Armstrong mit Ihnen?



Unter vielen individuellen Akustik-, Licht-, Feuer- und Feuchtraumdecken (wobei Sie jedes dieser Systeme wieder untereinander kombinieren können).

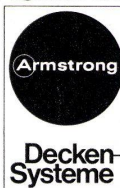
Armstrong hängt Ihnen zum Beispiel in Großraumbüros, Warenhäusern oder Fabrikationshallen das ruhigste Arbeitsklima auf. Sorgt für blendfreies Licht. Und bringt aus wenig Watt viel Lux. Armstrong montiert Ihnen in Feuchträumen ein Deckensystem, das sich weder verbiegt, verzieht oder senkt. Und bringt in feuergefährdeten Räumen eine Decke nach oben, die Versicherungsprämien senkt und die üblichen Ummantelungen überflüssig macht. Sie bekommen jeweils ein maßgeschneidertes, wirtschaftliches Deckensystem in die Hand:

Das eine bestimmte Aufgabe optimal erfüllt. Und mit dem Sie aus mehreren hundert Quadrat-

metern Decke mehrere hundert Quadratmeter Architektur machen können. Bei der Deckenmontage werden nur noch die nötigsten Handgriffe auf der Baustelle gemacht. Das macht Ihnen keinen Strich durch die Planung. Und bevor Sie irgendein Arm-

strong System aufhängen, hat Ihnen ein Berater aus unserem Service-Staff bis ins Detail vorgerechnet, warum diese oder jene Decke die vernünftigste Lösung Ihres Problems ist. Wir stecken also immer mit Ihnen unter einer Decke.

Armstrong Cork International GmbH  
D 4 Düsseldorf 1 · Postfach 1433



**Rufen Sie den Decken-Mann von Armstrong an: (051) 98 71 23 oder 98 96 99**

● Vertrieb in der Schweiz: 1/21  
● Utzinger & Hüni AG  
● Wiesenstr. 18 b  
● 8952 Schlieren/ZH

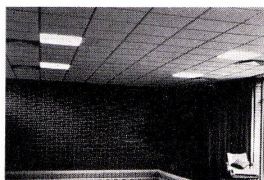
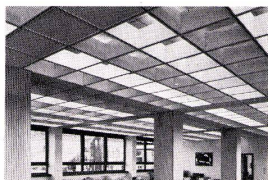
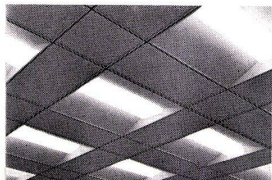
● Schicken Sie mir Informationsmaterial über:

- Akustik- und Feuerschutzdecken
- Wabendecken
- Lichtdecken
- Feuchtraumdecken

Name \_\_\_\_\_

( ) Wohnort \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_





Ein Spiegelbild harmonischer Gestaltung ...

CE

die Zweistückanlage SUPREMA.

Eine ausgereifte und formschöne Anlage mit ausgezeichneter Spülwirkung.

Harmonisch in der Form, geräuscharm, funktions sicher —  
eine Klosettanlage für den modernen Toilettenraum.

SUPREMA ist lieferbar in weiss und in den sieben Sanitärfarben  
moosgrün, corallin, manchugelb, regentenblau, seegrün, platingrau und bahamabeige.  
Lieferung und Beratung über den Sanitärfachhandel.

# Laufen



AG für Keramische Industrie Laufen, 4242 Laufen



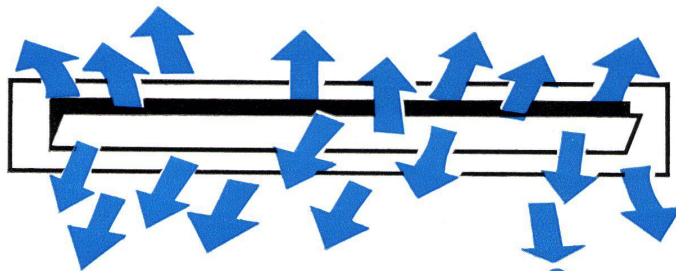
# Dicke Luft



Das bedeutet Leistungsabfall. Aber das können Sie verhindern. Durch den Einbau einer Lüftomatic. Nur durch einen Knopfdruck schaffen Sie in Sekundenschnelle eine angenehme Raumtemperatur, bedingt durch die ständige Zufuhr von Frischluft. Lärm- und Staubeinfall werden vermieden, denn die Fenster bleiben geschlossen. Das Gerät arbeitet absolut zugfrei. Lüftomatic hat ein technisch ausge-

reiftes Programm, das funktionell richtig, geräuschlos und absolut zuverlässig arbeitet. Das schlanke, elegante Profilgehäuse – Alu-Legierung – paßt sich jeder Einbausituation an. Lüftomatic wird als variables Baukastensystem angeboten, ist in jedem Längenmaß lieferbar und wird allen Anforderungen gerecht. Die Installation ist problemlos und kann auch nachträglich – ohne Störung Ihrer

Fassadenansicht eingebaut werden. Der Einbau einer Lüftomatic ist wesentlich preisgünstiger und problemloser als eine Zentralanlage. Lüftomatic Lüftungs- und Klimageräte sind kein Luxus, sondern eine Notwendigkeit. Vertrauen Sie auf die ausgereifte Konstruktion und die jahrelange Erfahrung. Das ist die Garantie, die Sie beim Kauf einer Lüftomatic gratis mitbekommen.

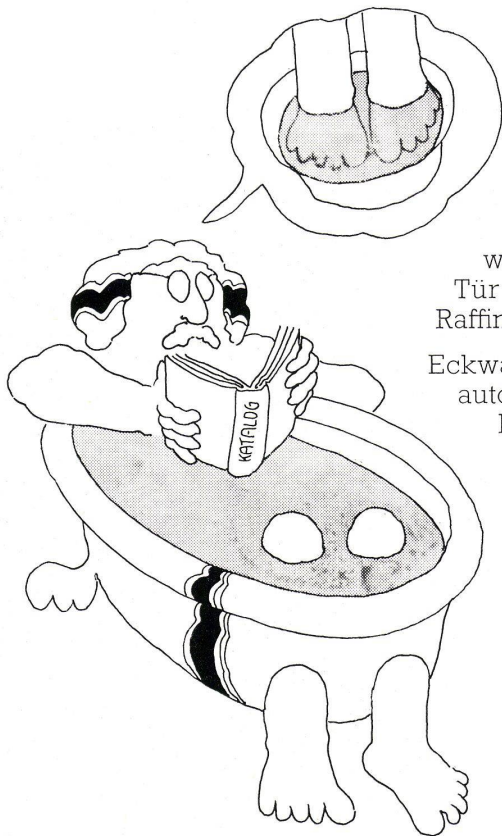


Lüftomatic AG  
Ulmenweg 44—46  
3601 Thun/Schweiz

**LÜFTOMATIC**®

Telefon 033 / 36 22 31  
Telex 32 233

# Sanitas. Hilft Probleme lösen.



Grosse Probleme. Kleine Probleme. Und Probleme, die bei näherem Hinsehen gar keine sind. Probleme, wie sie sich bei Umbauten stellen. Wir haben die Apparate dafür. Kleinraumwannen. Mehrzweckwannen. Schrägwannen, damit Sie ein Bad haben und doch die Tür öffnen können.  
Raffiniert, nicht wahr?

Eckwaschtische haben wir auch. Und Kleinwaschautomaten, die sich beinahe überall hinstellen lassen. Ebenso haben wir gelernt, verwinkelte Küchen einzurichten. (Wir wollen schliesslich den Baumeistern von dazumal nicht ankreiden, dass sie noch nicht viel von Normen wussten.)

Wie gesagt: wir helfen, Probleme zu lösen. Die eigentlichen Problemlöser aber sind die Architekten. Die Installateure. Leute mit Köpfchen, die wissen, wo sie was finden. Leute mit Köpfchen haben auch unseren Katalog. Wo alles drin steht. Über Mehrzweckwannen, Kleinraumwannen...

«Kundendienst!» werden Sie sagen. Sicher. Aber eigentlich ist es mehr. Bei der

Sanitas brauchen Sie noch gar nicht unbedingt Kunde zu sein, um unsere Fachleute beiziehen zu können. Eine gute Problemlösung bringt oft einen guten Kunden. Ganz von selber. Damit sind wir gross geworden.

Ihr Sanitär-Grossist mit dem  
persönlichen Service

## sanitas

Sanitäre Apparate, Sauna, Küchen

8031 Zürich, Limmatplatz 7, 01 425454 3018 Bern-Bümpliz, Bahnhofweg 82, 031 551011  
9000 St. Gallen, Sternackerstr. 2, 071 224005 4000 Basel, Kannenfeldstr. 22, 061 435550

wetterfeste Raffstoren

**normavent<sup>®</sup>**

**mit 55 oder 80 mm breiten,  
gebördelten Lamellen**

Moderne Bauten verlangen einen formschönen, witterungsbeständigen Sonnen- und Wärmeschutz. Betriebssichere Lamellenstoren, die eine gute Fensterabschirmung gewährleisten.

normavent<sup>®</sup> Raffstoren ermöglichen dank verschiedenen Lamellenbreiten, 55 oder 80 mm, eine individuelle Anpassung an die baulichen Gegebenheiten.

Stabile Lamellen aus Aluminium-Speziallegierung, beidseitig nach unten randgebördelt, einbrennlackiert, Lagerung der Lamellen in starken, wasserabstossenden Leiterkordeln aus Terylene sowie seitliche, geräuscharme Führungen durch eloxierte Aluminium-Profile gewährleisten eine lange, wartungsfreie Lebensdauer.

Bedienung durch Gelenkkurbel oder Motorantrieb. Montage durch unser Fachpersonal.

Verlangen Sie den Besuch unseres Beraters oder die Dokumentation mit den Einbauplänen im Massstab 1:1.



**Metallbau AG Zürich**

Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich  
Telefon 01-54 67 00

**norm<sup>®</sup>**

Vertretungen und Servicestellen in  
Basel, Bern, Lausanne, Locarno, Luzern, Solothurn,  
St. Gallen.



## Familie Schweizer wohnt garantiert

Garantiert zufrieden. Und garantiert auch noch in 3 Jahren. Zufrieden, weil ihre Wohnungseinrichtung zu ihr passt. Sie hat sie auf ihren ganz persönlichen Geschmack abgestimmt. Stück für Stück. In Material, Form und Farbe. Aus einer Auswahl, bei der das Auswählen schwierig ist. Und garantiert auch noch in 3 Jahren, weil die Familie Schweizer eben neuen Möbeln ansieht, wie sie sich später präsentieren

werden. Sie achtet einfach auf dieses Zeichen. Und weiss, dass es sich um Schweizer Qualitätsmöbel handelt, auf die wir 3 Jahre Vollgarantie geben (weil wir wissen, dass wir dabei genau so wenig riskieren wie die Familie Schweizer). Es ist gar nicht so schwierig, garantiert zu wohnen. Achten Sie das nächste Mal einfach auf dieses Zeichen.



Schweizerischer Engros-Möbelfabrikantenverband SEM

# LUXALON®

Aluminium-Decken. Moderne Decken für moderne Architekten.

Luxalon® Aluminium-Decke in modernem, öffentlichem Gebäude.



Luxalon® Aluminium-Decken. Das heisst einbrennlackierte Aluminiumpaneele, die auf einbrennlackierte Aluminiumtragschienen geklemmt werden. Dabei stehen unterschiedliche Profilformen zur Wahl. Luxalon® Aluminium-Decken. Das heisst hohe Korrosionsfestigkeit. Einfache und schnelle Montage, bietet vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten. Leitungen und Installationen bleiben also immer zugänglich. Und noch ein Vorteil: Luxalon® Aluminium-Decken sind in verschiedenen Farben erhältlich.

Und wo erhalten Sie Luxalon® Aluminium-Decken? Bei Schneider + Co. Denn als Spezialfirma zur Lösung von Deckenproblemen verwenden wir selbstverständlich Luxalon® Aluminium-Decken. Das Resultat: dekorative


Akustikdecken, Lüftungsdecken und Heizungsdecken.

Anwendungsbereich für Luxalon® Decken: Industrielle Bauten, Bürogebäude, Schulen, Krankenhäuser, Supermärkte, Hallenbäder, Sportanlagen, Hotels usw.

Ausführliche Unterlagen durch:

**SCHNEIDER + CO**

Schneider + Co. AG, Isolierungen  
8401 Winterthur, Scheideggstrasse 2  
Tel. 052 8921 21

Luxalon® eingetragenes Warenzeichen  
von  Hunter Douglas Industries Ltd., Luzern

# 80 von 100 Toilettenschränken in der Schweiz sind problemlos!

## Die sind von SCHNEIDER

Denn der Anteil der SCHNEIDER-Toilettenschränke in Neubauten beträgt 80%. Gute Gründe sprechen für Schneider:

### Qualität

SCHNEIDER-Toilettenschränke werden aus Aluminium hergestellt und sind deshalb garantiert rostfrei.

### Design

Die klare, zeitlose Form verleiht jedem Badezimmer eine besondere Note.

### Spiegel

SCHNEIDER spart nicht an den Spiegeln. Der kleinste Spiegel in unserem Programm ist 47 cm breit!

### Licht

SCHNEIDER ist Spezialist in der Beleuchtungsbranche. Darum die erstklassigen Beleuchtungen.

### Programm

Das SCHNEIDER-Programm genügt allen Ansprüchen. Modelle ein-, zwei- und dreitürig, 61 bis 173 cm breit, 43 bis 155 cm hoch. Auch farbig.

### Service

SCHNEIDER kommt, wenn je einmal etwas nicht klappen sollte. Und zwar schnell.

### NEU!

Jetzt sind alle SCHNEIDER-Toilettenschränke KUNSTSTOFFBESCHICHTET. Diese Spezialbeschichtung zieht keinen Staub an. Kein Abblättern mehr!

SCHNEIDER-Toilettenschränke für Wohnungsbau, Hotels, Spitäler, Altersheime.

Überall dort, wo Probleme nicht gefragt sind.

Lassen Sie sich von den Firmen der sanitären Branche beraten.

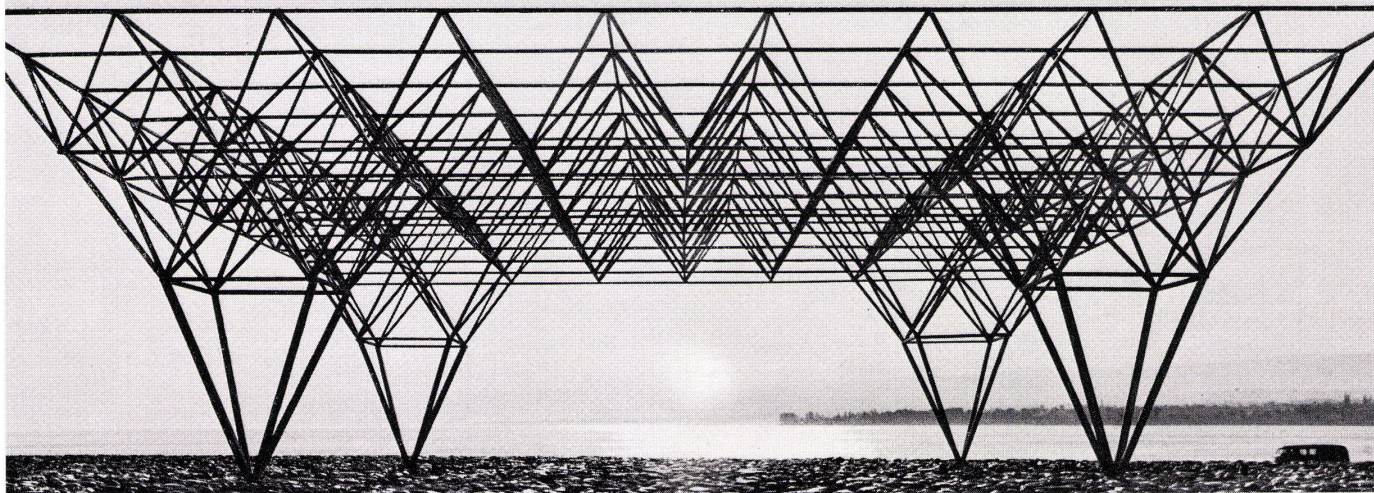


## W. Schneider+Co

Metallwarenfabrik, 8135 Langnau-Zürich, Telephon (051) 80 39 31



# DIE VARITEC-ZUKUNFT HAT BEGONNEN



Futurologen sagen voraus, dass die Welt in den nächsten Jahrzehnten eine «mobile» Welt sein wird. Nicht zuletzt in Architektur und Baugewerbe werden dauerhafte Strukturen durch Moduln und bewegliche Einzelelemente ersetzt. Die Zukunftsdevise heisst deshalb: einfacher und schneller Aufbau, Wirtschaftlichkeit und Mobilität.

## Mit der VARITEC -Raumfachwerk-Bauweise hat die Zukunft bereits begonnen!

VARITEC ist ein räumliches Tragwerk, bei dessen Konstruktion auf Zukunftstrends und -Entwicklungen besonders Wert gelegt wurde. Es besteht aus leichten, handlichen Einzelteilen, die sich auf einfachste Weise durch sogenannte «Knoten» miteinander verbinden lassen. Die Rohrstäbe, als tragende Elemente, besitzen besonders günstige statische Werte.

## STIENEN + TRÖHLER AG – BERN

Monbijoustrasse 27, 3001 Bern/Schweiz, Telefon 031/25 43 56

### Projektierung und Planung von:

VARITEC-Raumfachwerk-Konstruktionen, mechanischen Autoparkanlagen, vorfabrizierten Rampenparkhäusern, Auto-Drehscheiben und -Schiebebahnen, Anlagen für Transport- und Lagerautomation.

### Wo können Sie das VARITEC -Baukasten-System anwenden?

Beim Erstellen von Fabrikationshallen, Lagerhallen, Ausstellungshallen, Supermärkten, Sporthallen, Tribünenüberdachungen usw. — Ausserdem lassen sich mit der VARITEC -Konstruktion Laufstege, Signal- und Transportbandbrücken, Notdächer usw. preisgünstig erstellen.

### Vorteile der VARITEC -Konstruktion

- Grosse Spannweiten;
- Kurze Liefer- und Montagezeiten;
- Verwendungsmöglichkeiten des Konstruktionsraumes innerhalb des Raumfachwerkes für Installationen aller Art;
- Verschiedenste Dacheindeckungen;
- Verlustfreie Wiederverwendung sämtlicher Teile — besonders interessant für provisorische Überdachungen (z.B. Ausstellungshallen);

- Keine nachträglichen Unterhaltskosten (feuerverzinkte Teile);
- Kleinstes Gewicht und Abmessungen bieten günstigste Voraussetzungen für Transport und Lagerung.

Denken Sie daran bei Ihrer nächsten Planung: **Wer mit VARITEC baut, baut wirtschaftlich!** Verlangen Sie mit untenstehendem Coupon unseren ausführlichen Prospekt.

# COUPON

Ich möchte gerne mehr über das VARITEC-Raumfachwerk wissen und wünsche:

- ausführliche Dokumentation B+W 5/71  
 unverbindlichen Besuch (Zutreffendes bitte ankreuzen)

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und einsenden an:  
Stienen + Tröhler AG, Monbijoustrasse 27, 3001 Bern/Schweiz

# SIFRAG wirkt bei der Spitalentwicklung mit



Kantonsspital Lausanne Anbau Chirurgietrakt  
Architekten: H.H. P. Bonnard, J.P. Cahen, J. Lonchamp, Lausanne

# SIFRAG

Dieser Bau ist ein Experimentier- und Studiengebäude zur Verwirklichung des Bauprogramms der Waadtländer Universitätskliniken.

SIFRAG hat die Behandlungsräume, die Sterilisationszentrale, die sanitären und gefangenen Nebenräume mit Lüftungs- und Klimaanlage ausgerüstet.

Es ging darum, hinsichtlich Investitions- und Betriebskosten eine wirtschaftliche Lösung zu finden, was ein hohes Mass an Standardisierung in der Wahl der Systeme und Bestandteile der Anlagen erforderte.

**SIFRAG**  
Luft- und Klimatechnik Frei AG

Bern 031 - 56 25 25  
Zürich 051 - 25 15 51  
Basel 061 - 43 92 60  
Lausanne 021 - 23 74 08

Klimaanlagen  
Ventilationen  
Kälteanlagen  
Luftbefeuchtung  
Luftvorhänge  
Brandschutz

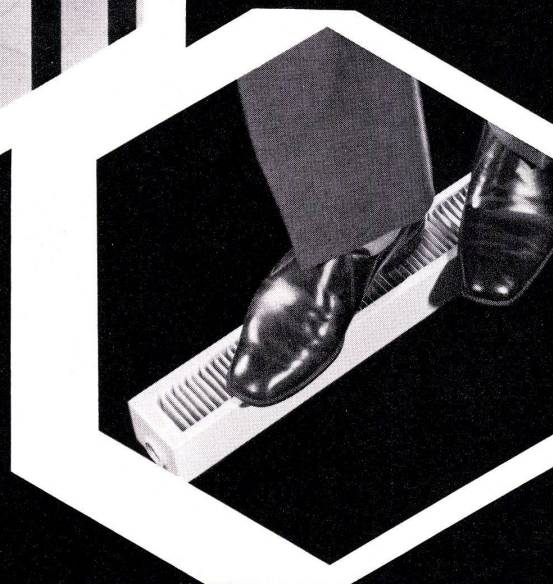




**VETROFLEX**

*Die Isolierung*

**GLASFASERN AG**  
Verkaufsbüro  
Nüschelstrasse 30  
8039 Zürich



# Konvektoren als architektonisches Bauelement

Zehnder — seit mehr als 40 Jahren führend im Heizkörperbau — präsentiert jetzt seine neueste Entwicklung.

Typisch für das heute in Europa bei bedeutenden Großprojekten moderner Architektur begehrte Fabrikat ist die funktionelle und damit zugleich schöne Gestaltung der Zehnder-Konvektoren.

Fachleute und Bauherren erkennen schnell die besonderen Vorteile des Angebots: Abdeckhauben oder Verkleidungen wurden unnötig. Tiefliegende Lamellen bannen jegliche Unfallgefahr. Alle fünf Grundtypen des Sortiments bestechen durch die Eleganz des Äußeren. Wir geben Ihnen gern nähere Auskunft. Schreiben Sie uns.

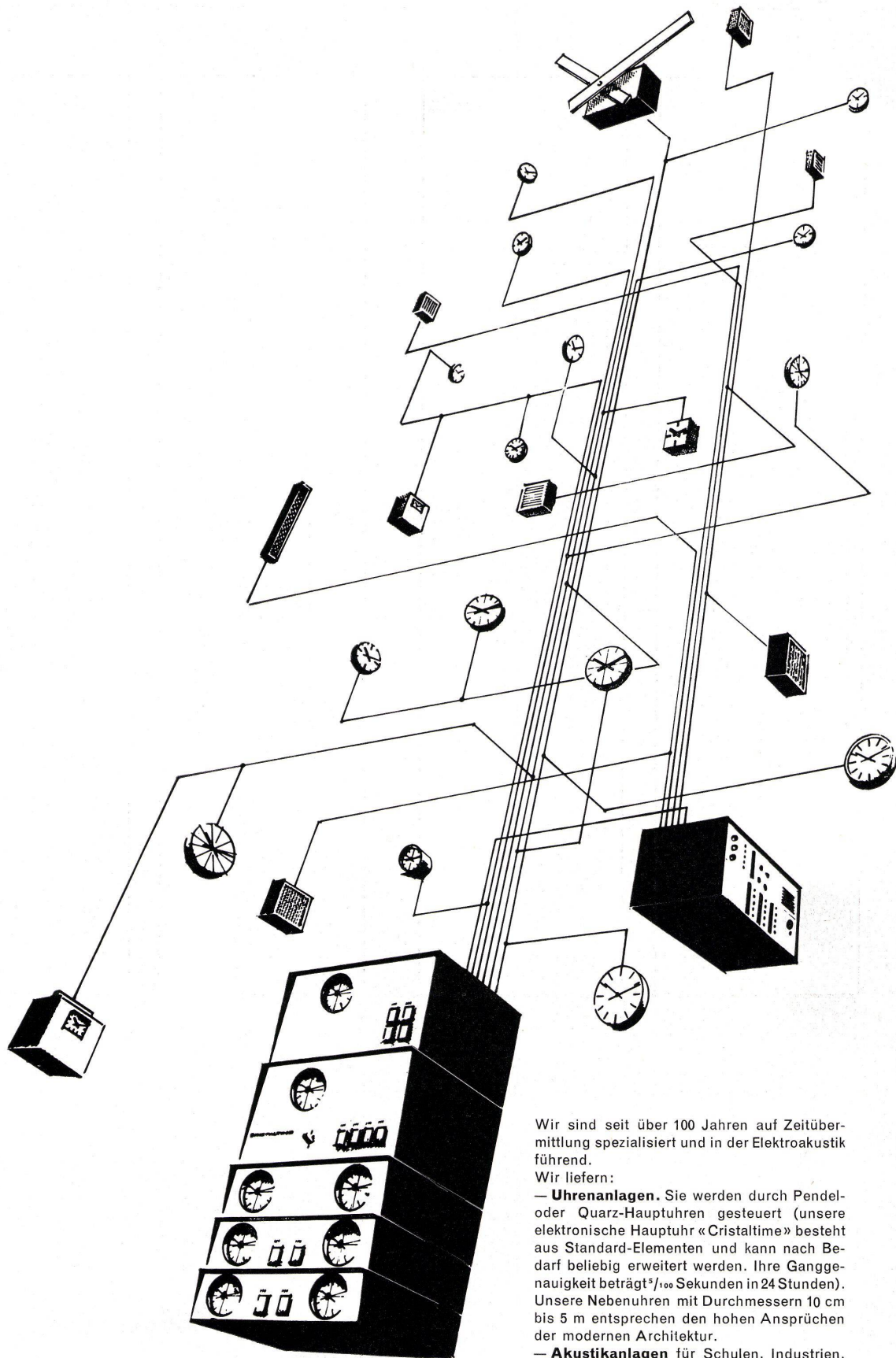
Hier biegt nichts durch.  
Stabil und solide.

Heizkörper nach Maß

# zehnder

Gebr. Zehnder AG 5722 Gränichen, Tel.: 064/451891 Telex: 68280

Für Projekte in der Bundesrepublik Deutschland: Zehnder GmbH., D-7831 Riegel



Wir sind seit über 100 Jahren auf Zeitübermittlung spezialisiert und in der Elektroakustik führend.

Wir liefern:

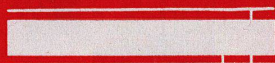
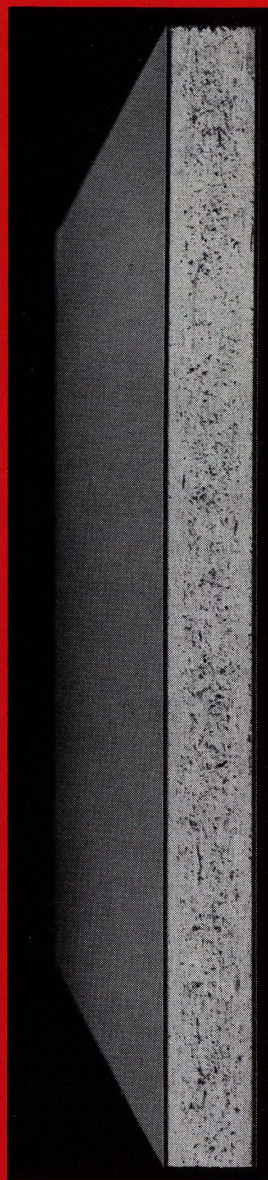
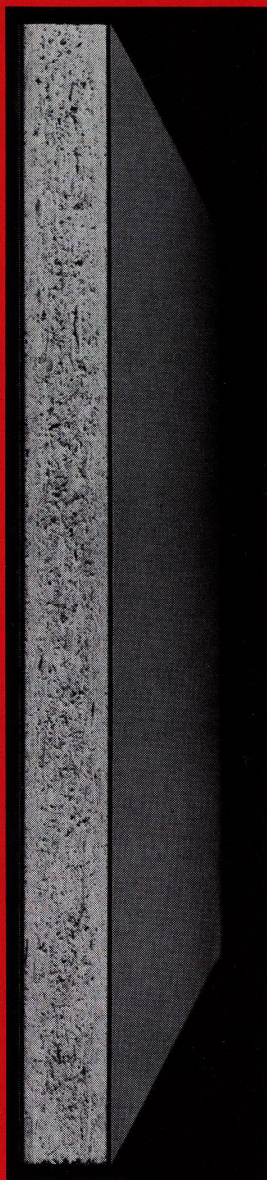
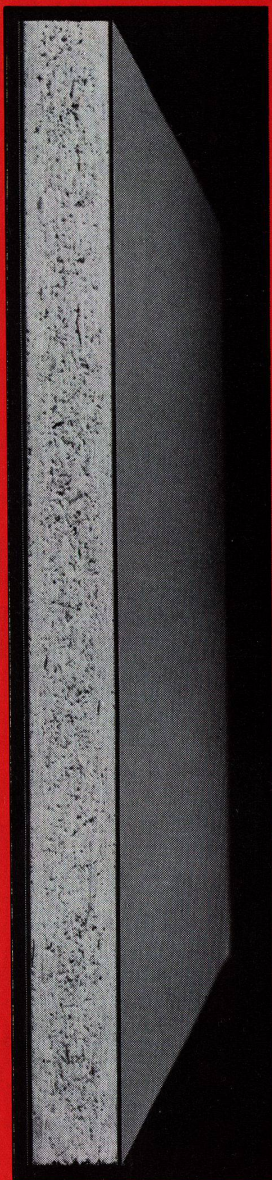
— **Uhrenanlagen.** Sie werden durch Pendel- oder Quarz-Hauptuhren gesteuert (unsere elektronische Hauptuhr «Cristaltime» besteht aus Standard-Elementen und kann nach Bedarf beliebig erweitert werden. Ihre Ganggenauigkeit beträgt  $\pm 1/1000$  Sekunden in 24 Stunden). Unsere Nebenuhren mit Durchmessern 10 cm bis 5 m entsprechen den hohen Ansprüchen der modernen Architektur.

— **Akustikanlagen** für Schulen, Industrien, Warenhäuser, Restaurants, Sportplätze usw.

# FAVAG

Rufen Sie gleich jetzt die Nummer 038 21 11 41 an. Unsere technischen Berater sind Ihnen gerne behilflich.

Favag SA, 2000 Neuchâtel



Argolite

Homoplax

Argolite

Und mit dem arbeitslosen Pinsel können Sie etwas viel interessanteres einstreichen – den vermehrten Gewinn durch Arbeitersparnis.

Ein neues Produkt der  
ARGOLITE AG  
Kunststoffplattenwerk  
6130 Willisau  
Telefon 045 - 6 19 12

Pensionieren Sie  
ihren Leimtopf!

Die Argoplax wird in 9 verschiedenen Endstärken und in Formaten bis 310×160 cm (260×125 cm) fabriziert.  
Die Argoplax ist nur über den Fachhandel erhältlich.

**argo**

**plax**

# WENN DÄTWYLER EINEN TEXTILEN BODENBELAG HERAUSBRINGT, .DANN KANN DAS KEIN GEWOHNLICHER TEPPICHBODEN SEIN!

Denn wir sind auf Strapazierbeläge eingefuchst. Auf Bodenbeläge also, die rücksichtslos malträtirt werden und dabei in jugendlich-frischer Kondition Jahrzehnte überdauern.

Auch für Nadelvlies-teppiche machen wir in dieser Hinsicht keine Ausnahme. Sie haben den extremsten Anforderungen zu entsprechen, bevor sie ins Dätwyler-Programm aufgenommen werden. Und Mesotop haben wir aufgenommen.

Mesotop heisst unser neuer Nadelvliessteppich. Er wird hergestellt aus Meraklon, der einzigartigen Teppichfaser aus Polypropylen. Und Polypropylen besitzt ganz besondere Strapazier-Eigenschaften. Daraus haben wir einen Nadelvliessteppich entwickelt, der nicht nur für brave Sonntagskinderschuhe bestimmt ist.

Mesotop passt in unser Programm. Mesotop passt überall hin. Mesotop passt auch zu Ihnen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.



**Dätwyler**

Dätwyler AG, 6460 Altdorf,  
Tel. 044 4 11 22

Gemeinschaftsprodukt  
der Teppichfabrik Melchnau AG  
und der Dätwyler AG.  
Hergestellt durch die Mesotex AG.

# Warum verwenden erfahrene Unternehmer für Abdeckungen in der Küche nur Chromnickelstahl?



**W**enn Unternehmer, die für vorbildliche Wohnungen und Hauskitchen weitherum bekannt sind, seit Jahren ausschliesslich Abdeckungen aus Chromnickelstahl von Franke verwenden, hat das seine guten Gründe.

Denn für diese Unternehmer gibt es keinen Zweifel: Chromnickelstahl ist das dauerhafteste, unverwundlichste, widerstandsfähigste

Material, das sich für diesen Zweck denken lässt. Müssen doch die Abstellflächen und Spültische in einer Küche wahre Strapazen erdulden: Hitze-, Schlag-, Stoss und Korrosionsstrapazen. Und Chromnickelstahl hält ihnen allen stand. Deshalb haben diese Unternehmer nicht die geringsten Bedenken, für jede Franke-Abdeckung eine zehnjährige Garantie abzugeben. Chromnickelstahl ist nämlich sogar nach 20 oder 30 Jahren praktisch wie neu: fugenlos, hygienisch und widerstandsfähig wie am ersten Tag.

Verwenden auch Sie Franke-Abdeckungen aus Chromnickelstahl. Und wenn Sie Genaueres darüber wissen wollen, verlangen Sie unsere Dokumentation oder rufen Sie uns an. Wir beraten Sie jederzeit gerne.

**FRANKE**

Walter Franke AG, 4663 Aarburg, Telefon 062/41 21 21

*Spezialist für Spültische und Abdeckungen, Hauskitchen, Grosskitchen, Zivilschutzkitchen, Spital-Einrichtungen, Bau-Normelemente, Apparatebau.*



Bastelraum der Psychiatrischen Klinik in Chêne-Bourg/Genf



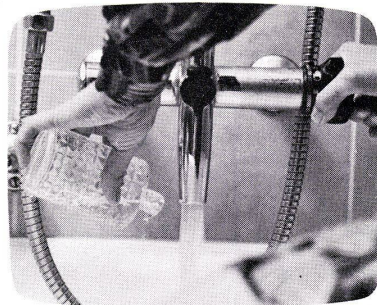
Funktionsgerechte Stühle und Tische für Spitäler,  
Schwesternhäuser, Hotels, Gaststätten,  
Speise- und Festsäle, Kirchen, Schulen, Kindergärten.

# Stuhl-&Tischfabrik Klingnau AG

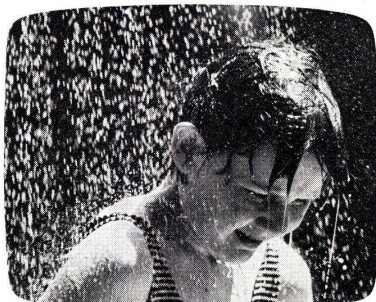
5313 Klingnau AG Tel. 056 45 27 27



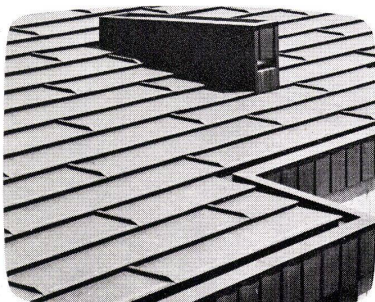
# Cu leitet...



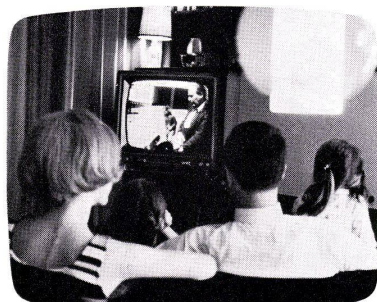
*warmes Wasser*



*kaltes Wasser*



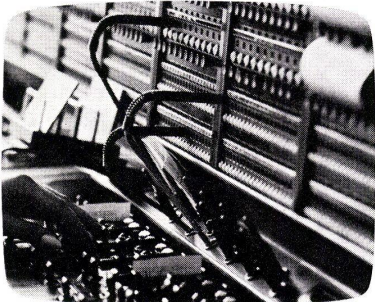
*auch Regenwasser*



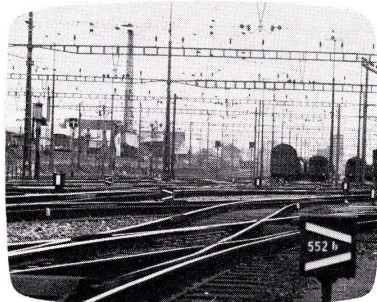
*Bilder*



*liebe Worte*



*über Kontinente*



*Züge*



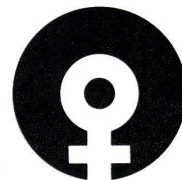
*Blitz zur Erde*

*so vielseitig sind die Ansprüche an Kupfer und seine Legierungen  
Messing, Bronze, Neusilber, Kupfernickel.*

*Die schweizerischen Metallwerke produzieren nicht einfach  
Stangen, Bleche, Bänder, Rohre, Profile und Drähte; sie liefern  
kontrollierte hohe Qualität mit.*

*Qualitäts-Halbfabrikate, wie sie die weiterverarbeitende Industrie  
und das Gewerbe fordern, für den Schweizer Markt und den Export.*

## **Ja, Kupfer hat manchen Job**



*Boillat Reconvilier, Metallwerke Dornach, Selve Thun, Metallverband Bern & Zürich*



**neu**



**NORM**-Einbaumodell 225 Liter  
Fr. 435.-  
mit 25 Liter \*\*\* Tiefkühlfach

**Funktion:**  
NEUE Absorption,  
absolut geräuschlos  
und vibrationsfrei

**Garantie:**  
5 Jahre Vollgarantie  
auf die Funktion aller Teile

**Erfahrung:**  
25 Jahre SIBIR

Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren

der  
**Neue** \*\*\*  
von  
**SIBIR**

# Sie bauen.

# Wir bauen Heizkessel. Auf uns können Sie bauen.



**ctc** baut kluge Heizkessel für kluge Häuserbauer. Klug und klein im Format, klug und klar in der Konzeption. Bei vielen Modellen sind alle Anschlüsse oben. Da dürfen auf drei Seiten sogar Wände stehen. **ctc** dürfte mit Sicherheit den Heizkessel führen, den Sie brauchen. Denn **ctc** hat das grösste Programm: vom Heizkessel für die grösste Überbauung bis zum Kessel für das kleinste Einfamilienhaus. Dazu das echte Doppelbrand-System. Damit Sie beim Bauen auf **ctc** bauen können.

# ctc

**macht Wohnen warm**

**ctc** Wärmespeicher AG, 8021 Zürich, Röntgenstrasse 22, Tel. 051/42 85 40

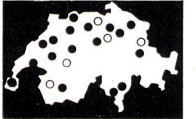
# neu

**Schenker  
Ganzmetall  
Raffstoren**

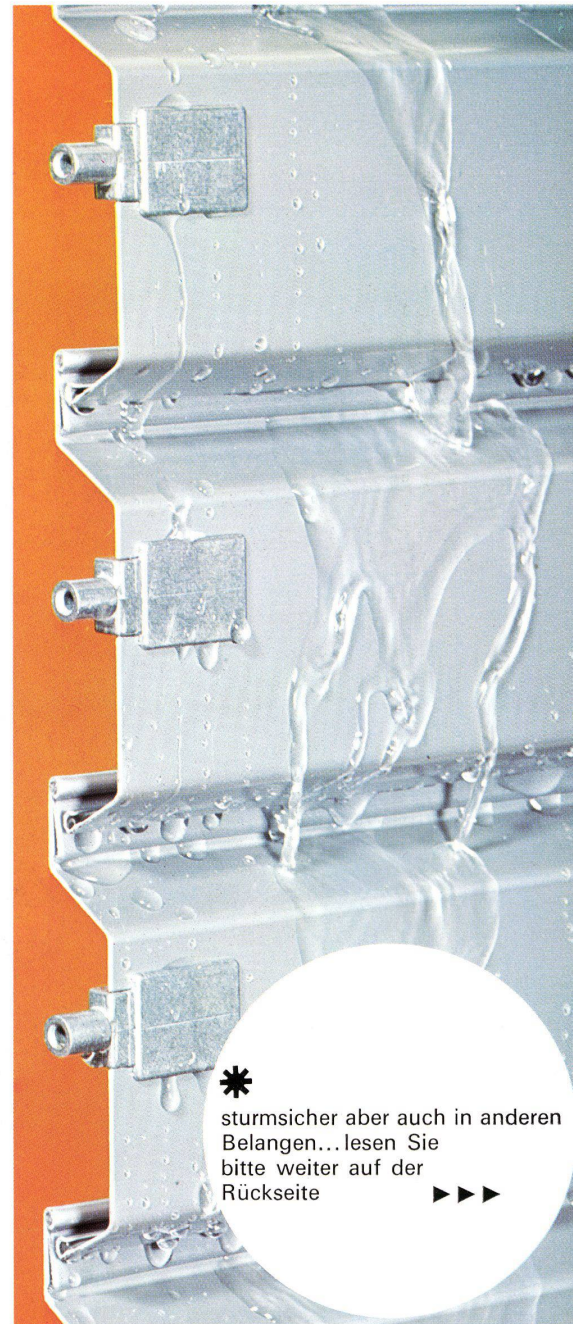
Vertretungen:  
Basel, Bern, Biel, Chur,  
Fribourg, Genève,  
Lausanne, Locarno,  
Lugano, Luzern,  
Neuchâtel, St. Gallen,  
Sion, Solothurn,  
Winterthur, Zürich

Emil Schenker AG  
5012 Schönenwerd  
Telefon 064 412031

*Schenker* **Storen**



Das  
nennt man  
sturmsicher \*



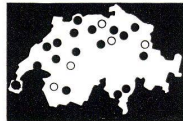
\*  
sturmsicher aber auch in anderen  
Belangen... lesen Sie  
bitte weiter auf der  
Rückseite ▶▶▶

# Schenker Ganzmetall Raffstoren

Vertretungen:  
Basel, Bern, Biel, Chur,  
Fribourg, Genève,  
Lausanne, Locarno,  
Lugano, Luzern,  
Neuchâtel, St. Gallen,  
Sion, Solothurn,  
Winterthur, Zürich

Emil Schenker AG  
5012 Schönenwerd  
Telefon 064 4120 31

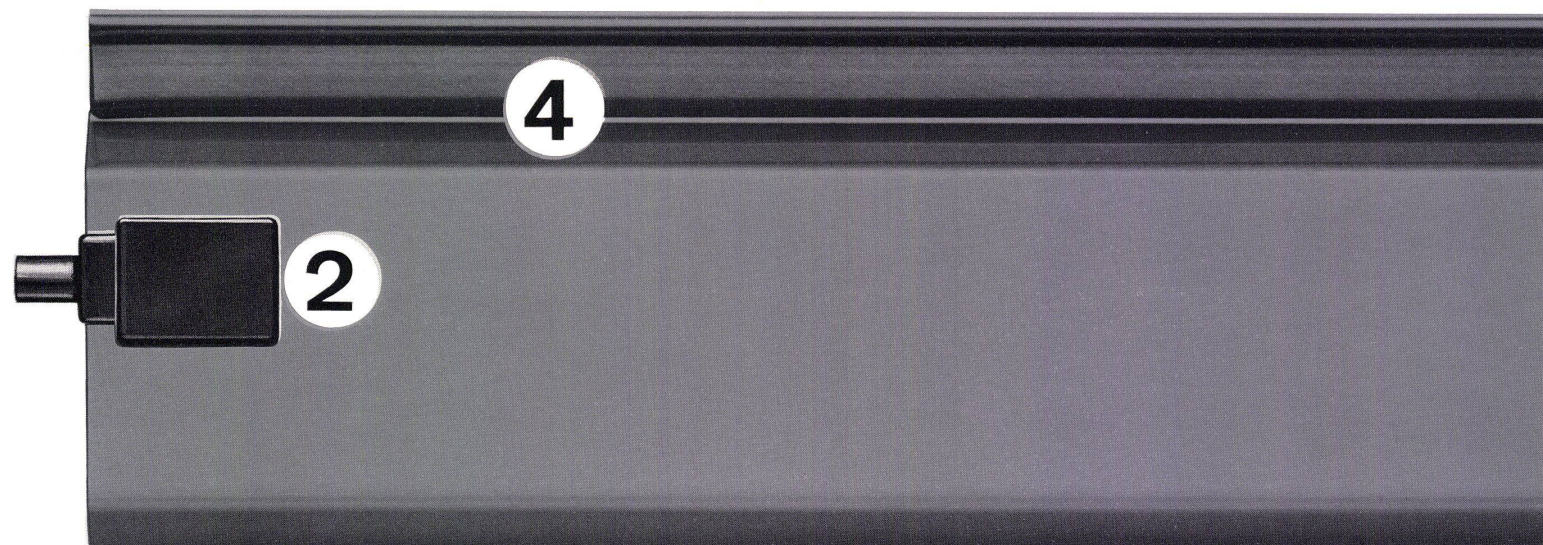
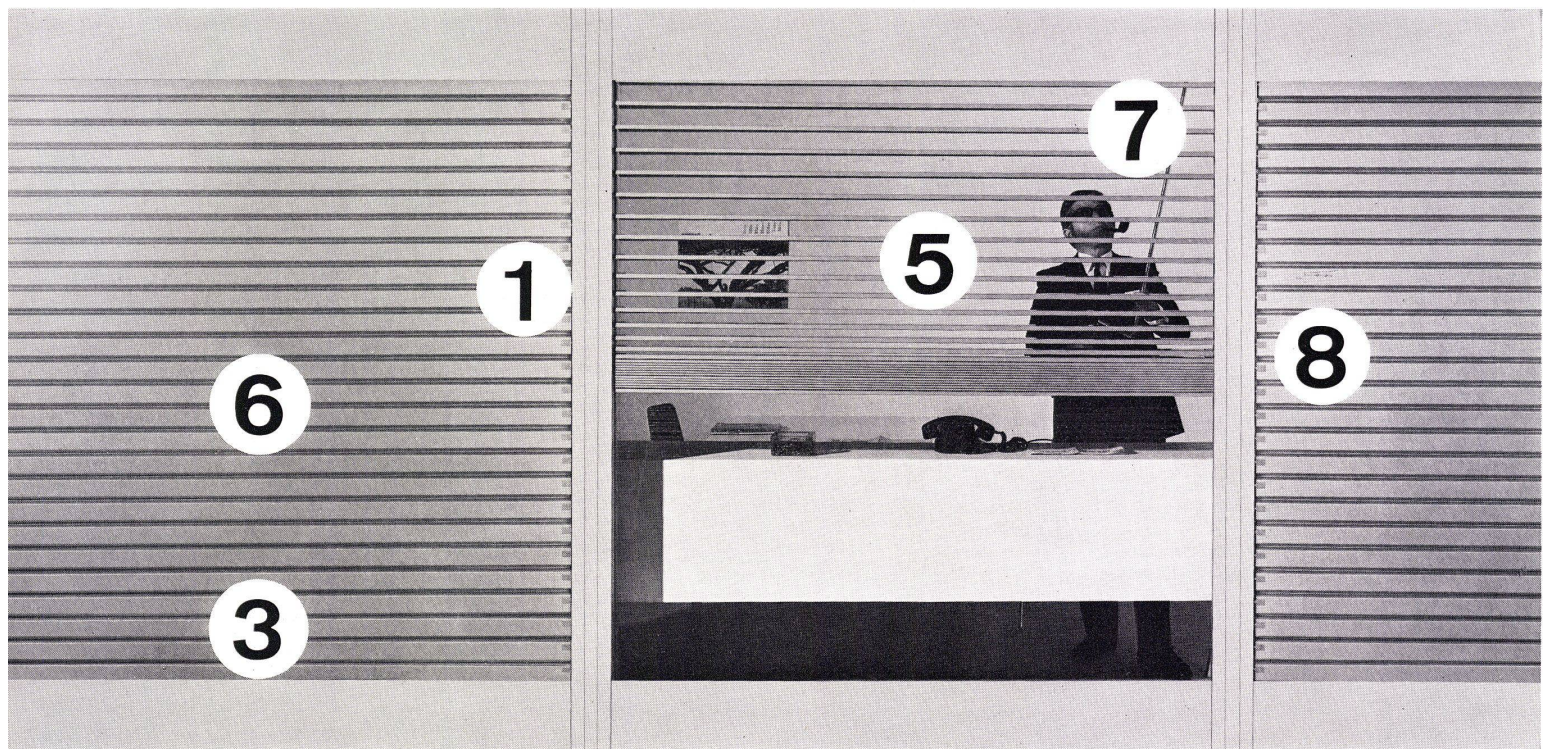
*Schenker* Storen



Wir präsentieren Ihnen eine wirkliche Neuheit – ein Produkt, das alle Vorteile eines Rolladens und eines Lamellenstorens in sich vereint.

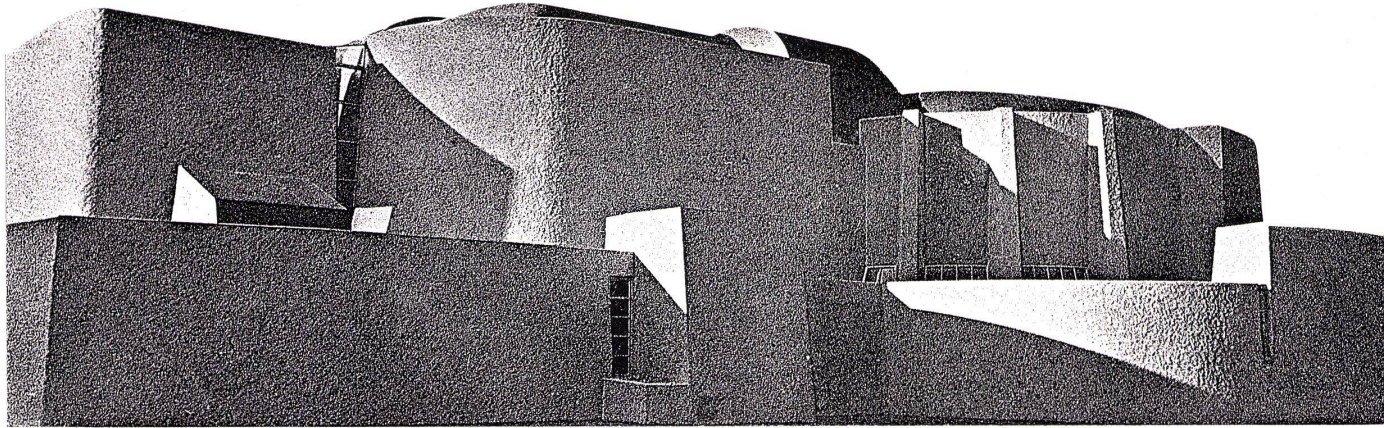
① Sturmsicherheit dank sehr stabiler, beidseitig geführter, rollprofilierter Aluminiumlamelle ② zwangsweiser Antrieb jeder Lamelle, trotzdem an Ort und Stelle einzeln austauschbar ③ solide, automatische Verriegelung des Storenpanzers ④ geräuscharm dank eingerollter Dämpfungslippe ⑤ freier, ungehinderter Durchblick (keine Tragbänder, keine Tragkordeln), dazu genaues Dosieren des Lichteinfalles ⑥ optimaler Verdunkelungseffekt ⑦ Einbau in normalen Raffstoren-Sturz, kein Rolladenkasten nötig (spez. Einbaumasse beachten) ⑧ architektonische Gestaltungsmöglichkeiten dank neuartiger Spezialprofilierung

Bitte verlangen Sie unsere Sonderdokumentation



# wie isolieren Sie ein nicht bekiestes Flachdach?

Oder ein «Flachdach», das nicht nur flach ist?  
Ein Flachdach ohne Schutzschicht,  
dessen thermische Isolierung durch Hitze, Kälte,  
Temperaturschocks und Windsog unmittelbar beansprucht wird?  
Ein voll verklebtes Flachdach mit bituminöser Dachhaut  
oder Kunststoff-Dichtungsfolie?



JOHNS MANVILLE  
**JM**  
CORPORATION

# mit **Fesco**<sup>®</sup> Dach- Isolierplatten

Fesco erträgt Dauertemperaturen bis über 200 °C  
Fesco ist unempfindlich gegen scharfe Temperaturwechsel  
Fesco ist absolut volumen- und alterungsbeständig  
Fesco ist anorganisch, verrottungsfest und unbrennbar  
Fesco verträgt sich mit allen Kunststoffen und Klebern  
Selbstverständlich wird Fesco auch für normale (bekieste) Flachdächer verwendet

**schneidegeo**  
Schneider + Co. AG, Isolierungen und Industriebedarf  
Scheideggstrasse 2, 8401 Winterthur  
Telefon 052 89 21 21

# ”Ich weiss, wieso ich mit Troesch zusammen- arbeite!”

Architekt Meier und Installateur  
Müller wissen: Auf Troesch kann man  
sich verlassen. Sie haben den  
Troesch-Appeal schon vielen Kunden  
empfohlen und sind gut damit  
gefahren.



Küchen Bäder Sanitär mit **TROESCH**  
appeal

TROESCH + CO. AG  
Köniz/Bern, Sägemattstr. 1  
Zürich, Ausstellungstr. 80  
Basel, Dreispitzstrasse 20  
Lausanne, 9, rue Caroline  
Thun, Frutigenstrasse 24 b

Tel. 031 / 53 77 11  
Tel. 01 / 42 78 00  
Tel. 061 / 35 47 55  
Tel. 021 / 20 58 61  
Tel. 033 / 32 48 4



# Gaggenau hat den gewissen Ort vom Geruch befreit.



Sie sollten wirklich etwas dagegen tun. Gegen den Toiletten-Geruch. Wo es jetzt so einfach ist. Mit dem Gaggenau Sitzentlüfter WCfresh!

Das ist ein neuartiger Klosettsitz. Außen ist er wie jeder andere. Nur etwas schöner. Innen hat er ein Gebläse und einen Spezialfilter aus hochwertiger Aktivkohle. Das ist das Beste, was es für die Luftreinigung gibt. Alles andere geht automatisch. Durch Knopfdruck oder Sitzkontakt: schon haben Sie frische Luft im Örtchen.

Das beste ist, Sie wechseln Ihren alten Klosettsitz ganz schnell aus. Gegen einen Gaggenau Sitzentlüfter WCfresh. Das ist ganz einfach. Ohne jede Installation. Nur eine Steckdose muß vorhanden sein. Und: die ganze Angelegenheit ist preiswerter, als Sie vielleicht denken. Ab Fr. 198,-.

Alles in allem ist es die größte und angenehmste Verbesserung Ihres WCs! Sollte man kennenlernen, nicht wahr? Bitteschön: Senden Sie den Gutschein ab, und Sie bekommen Informationen, Preis und einen Händlernachweis - von der Gaggenau Apparate AG, Althardstraße 158, 8105 Regensdorf/ZH.



## Ich-will-mehr-wissen-Gutschein

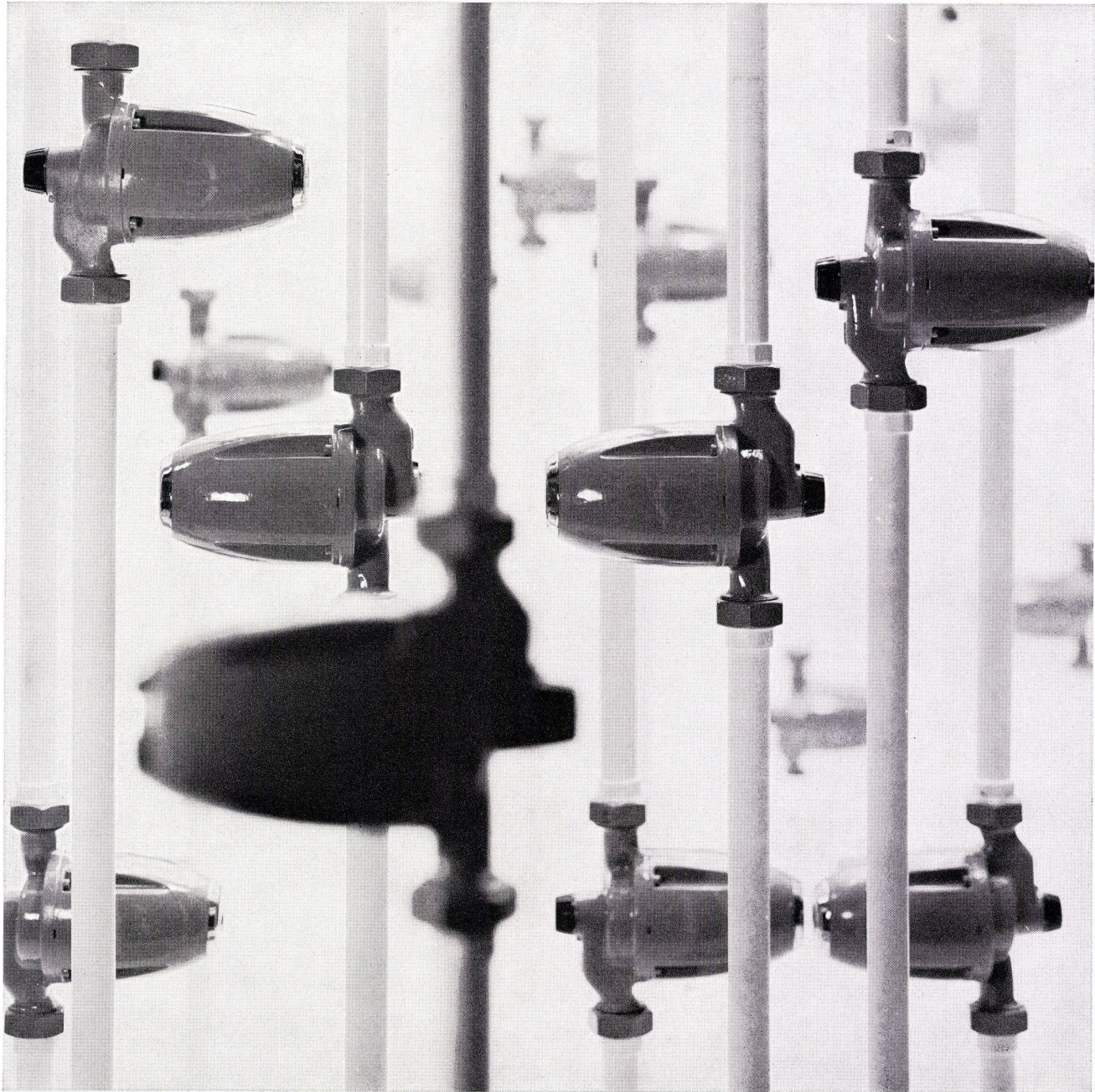
Ich möchte einen gewissen Ort vom Geruch befreien. Senden Sie mir alle Informationen über den Gaggenau Sitzentlüfter WCfresh.

An die Gaggenau Apparate AG, Althardstr. 158, 8105 Regensdorf/ZH, Telefon (051) 716651.

BW

**GAGGENAU**

# RÜTSCHI PUMPEN



**perfecta**

## Heizungs- Umwälzpumpen

Mehr als drei Millionen «Perfecta»-Umwälzpumpen bringen Jahr für Jahr modernen Heizkomfort in ungezählte Wohnungen und Häuser. «Perfecta»-Pumpen sind nicht nur betriebsicher und wartungsfrei, sie sind auch anerkannt schön und wurden dafür verschiedentlich ausgezeichnet. Wählen Sie für Ihre Heizung die robuste «Perfecta» mit hohem Wirkungsgrad und geringem Stromverbrauch. Mit 20 Ländern, in denen «Perfecta»-Pumpen nach unseren Zeichnungen hergestellt werden, besteht ein laufender Erfahrungsaustausch. Auf diese Weise kommt weltweite Erfahrung auch Ihrer «Perfecta» zugute.

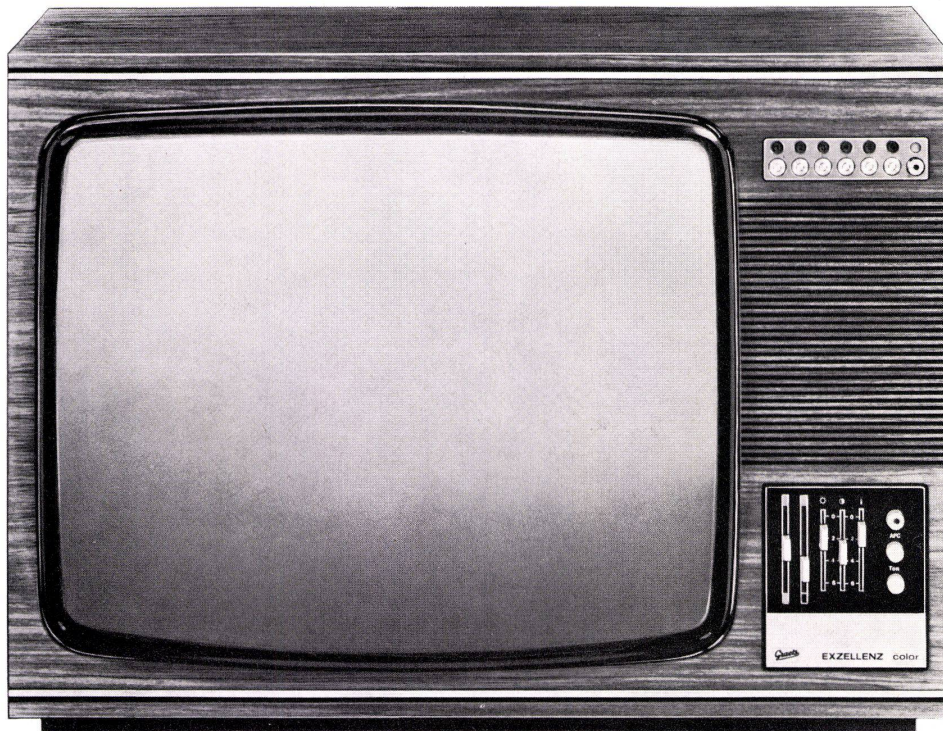
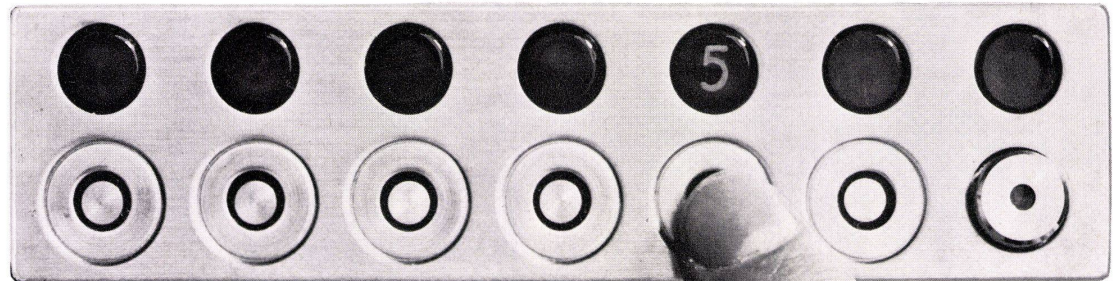


K. Rüttschi AG Pumpenbau Brugg 5200, Telefon 056/41 04 56



**Graetz****Programm-Sensor****Graetz**

# Programmwahl ohne Tasten

**Lautlos****Elektr.****Exakt****Gedankenschnell**

**Das ist  
die Technik  
einer neuen  
Generation**

**Graetz  
Exzellenz  
color  
electronic**

Modernstes Farbfernseh-Tischgerät mit völlig neuer Programmwahl-Electronic. Bei einer Berührung der sogenannten Sensorflächen mit dem Finger erfolgt ein sofortiger Wechsel der vorgewählten 6 VHF/UHF-Programme. Der jeweils programmierte Sender ist oberhalb des Sensors durch eine Leuchtanzeige ersichtlich. Zusätzlich bringt Ihnen der Quickstart das Bild innert 8 Sekunden auf den 66-cm-Rechteckbildschirm. Zur Bedienung 5 stufenlose Schieberegler für Farbe, Helligkeit, Kontrast und Lautstärke. Druckknöpfe für Feinabstimm-Automatik und Tonwiedergabe. Frontlautsprecher. Holzgehäuse mit echtem Edelfurnier, Farbe Nussbaum, hell/matt, und Schleiflack, altweiss mit grauer Front. Als Zubehör verchromtes Drehfussgestell mit schwarzem Sockel und eine Fernbedienung zum Einstellen der Farbe, Helligkeit, Kontrast, Lautstärke und aller VHF/UHF-Sender. Dimensionen: 76x51x49 cm. Gewicht ca. 39 kg.

**Preis****Fr. 3395.-****Graetz**

MIT DEM BLICK IN DIE ZUKUNFT

**Electromusic AG, 4002 Basel**  
Nauenstrasse 71, Tel. (061) 22 52 77

Die Schweizer  
Qualitäts-Spanplatte

# Jago span

normal  
Industrie

Grossformat: 187 x 526 cm  
187 x 263 cm

Jago-Werke  
Jacques Goldinger AG

Tischler- und Spanplattenfabrik  
8272 Ermatingen TG  
Telefon 072/6 12 13

Bezug durch den Fachhandel

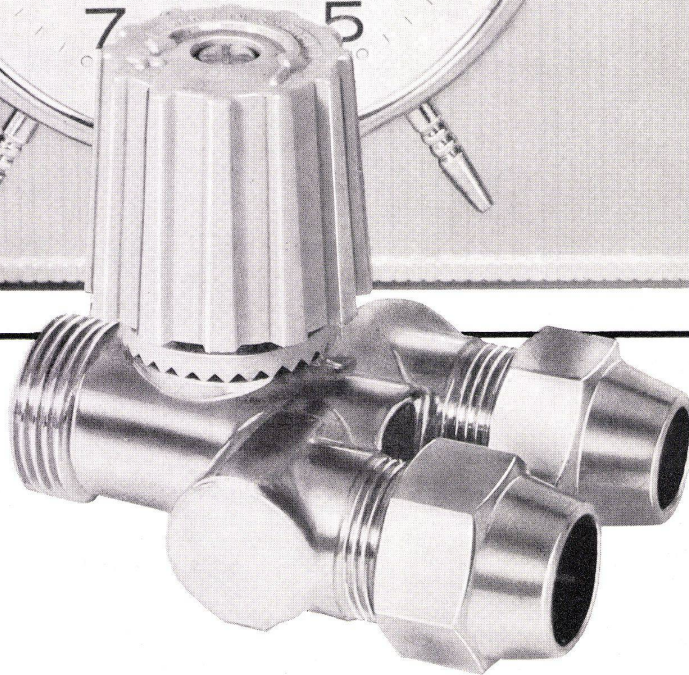
# Gehen Sie mit der Zeit!



Neuzeitlich und modernes Bauen auf dem Gebiete der Heiztechnik mit dem TKM Heizsystem.

## Was heisst TKM?

- ein kostensparendes System, für die moderne Architektur konzipiert, mit günstigeren Totalanlagekosten
- Praktisch keine Spitz- und Durchbrucharbeiten
- Einfache, genaue Berechnung
- Kürzere Montagezeiten
- Weniger Steigstränge
- TKM-Ventil mit Schnellverschluss
- Keine Schweiss-Stellen und Eindichtungsarbeiten ab Steigstrang
- Rücklaufverschraubung überflüssig
- Heizkörper stets demontierbar ohne Entleerung der Anlage



## BON

An Protherm AG, Butzenstrasse 39  
8038 Zürich

Bitte senden Sie uns Informations-  
Unterlagen über:

- das neuzeitliche TKM Heizsystem
- Ich wünsche Besuch eines Fach-  
beraters

Name

Strasse

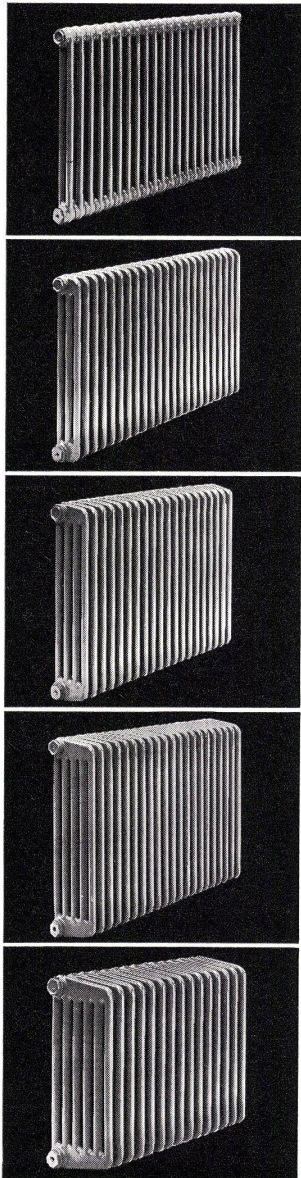
PLZ/Ort

Protherm AG, Butzenstrasse 39  
8038 Zürich, Tel. 051/45 80 30

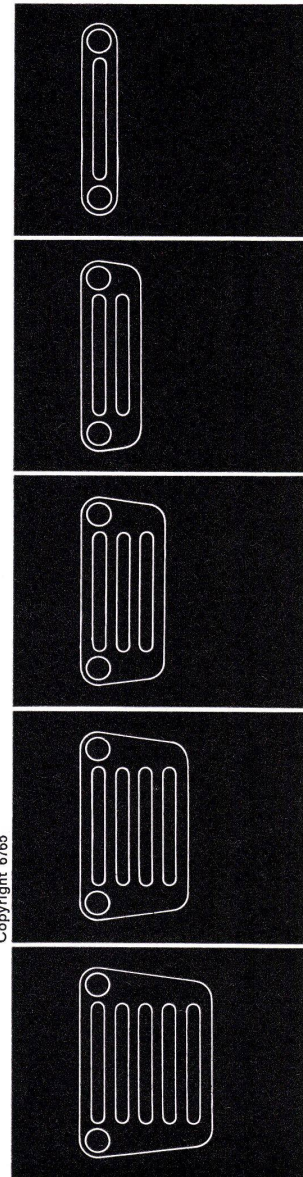
**protherm** AG

Protherm SA, Rue Jacques Dalphin 19  
1227 Carouge-Genève, Tél. 022/42 07 47

# Warum ist der Stahlrohr- Radiator TURO IHR Radiator...



Weil jedes TURO-Modell einen einzigartigen Vorteil besitzt: Gleicher Abstand zwischen Radiatorenanschluß und Mauer. Resultat: Kürzere Montagezeiten und geringere Baukosten, bei eventueller späterer Auswechslung eines Radiators keine kostspieligen Änderungen. TURO-Radiatoren, Modelle 17, ersetzen vorteilhaft Lamellenkonvektoren. – Aber TURO-Radiatoren bauen wir nicht nur in allen Größen, sondern auch in jeder Spezialausführung wie Eckradiatoren für Veranden- und Eingangstüren, Stufenradiatoren für Treppenhäuser, gebogene und Winkelradiatoren für individuelle Raumgestaltung. TURO-Radiatoren besitzen glatte Oberflächen und sind weniger staubanfällig; ihre stark gerundeten Kopfstücke vermeiden die Unfallgefahr. TURO-Radiatoren entsprechen allen Anforderungen in bezug auf Betriebsdruck und Heiztemperatur. TURO-Radiatoren sind in den ständigen Baumessen von Basel, Bern, Lausanne, Luzern und Zürich ausgestellt. Montage durch alle guten Heizungsinstallateure.



Copyright 6765

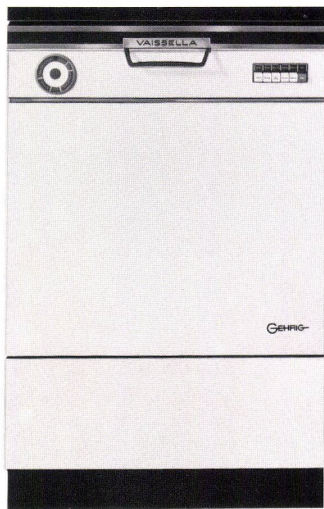


**Rastawerk AG**  
**Murten**

**Mehr  
Sauberkeit -  
mehr  
Sicherheit**



**GEHRIG**  
VAISSELLA



**Vergleichen Sie  
Apparatepreis und Einbaukosten**

**Dann werden Sie entdecken,  
wie preisgünstig  
eine Gehrig ist.**



Die Gehrig Vaissella lässt sich mit geringsten Kosten in jede Normküchen-Kombination einbauen. Wenn Sie also die Apparatepreise vergleichen, dann vergleichen Sie auch die Einbaukosten. Dann werden Sie entdecken, was Ihnen eine **Gehrig** erspart.

Wir bereiten eben fabrikseits jede Maschine einbaufertig vor. Das verkürzt die Einbauzeit und senkt die Montagekosten.

**Wichtig:**

**Jede Gehrig ist mit eingebautem Entkalker lieferbar.**

Einbaumodelle für 55er- und 60er-Küchennorm. Frei aufstellbare Modelle 55 cm und 60 cm breit.

Maschinenfabrik F. Gehrig+Co. AG  
6275 Ballwil-Luzern, Telefon 041 8914 03

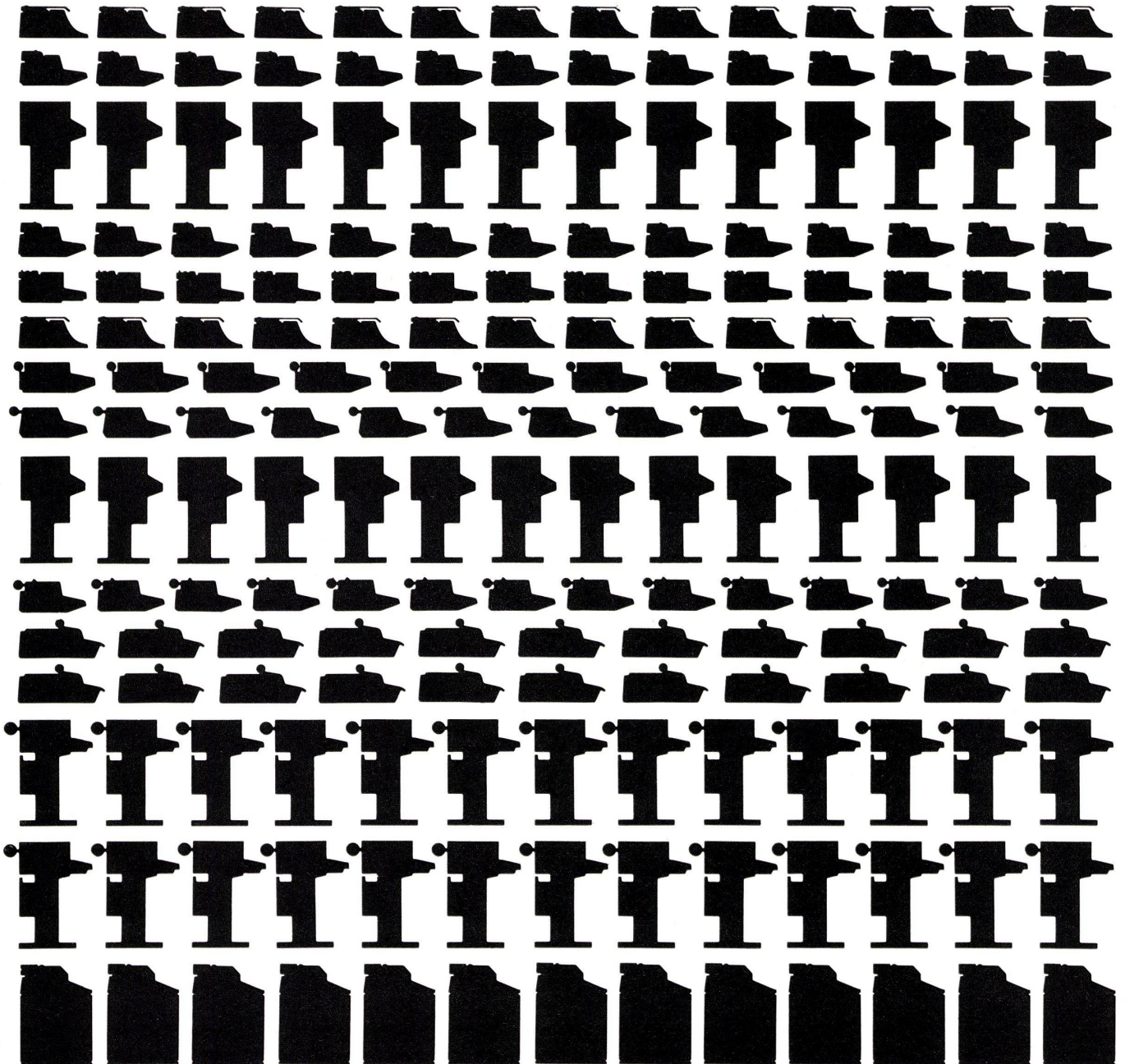
**GEHRIG**  
VAISELLA 

..... Vaissella Modelle.  
..... Vaissella.

**Coupon**

- Senden Sie mir Ihre Dokumentation über die Gehrig Vaissella Modelle.
  - Unterbreiten Sie mir Ihre Offerte für Abschlüsse auf .....
- Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_  
Maschinenfabrik F. Gehrig+Co. AG  
6275 Ballwil-Luzern,  
Telefon 041 8914 03

olivetti  
entwickelt, produziert und verkauft  
Maschinen für die Information



**olivetti**

Olivetti (Suisse) SA, Steinstrasse 21, 8003 Zürich  
Baden / Basel / Bern / Biel / La Chaux-de-Fonds / Fribourg / Genève /  
Lausanne / Lugano / Neuchâtel / Olten / St. Gallen / Winterthur / Zürich

Portable Schreibmaschinen, Standard-Schreibmaschinen  
Elektrische Schreibmaschinen  
Manuelle und elektrische schreibende Addiermaschinen  
Manuelle und elektrische schreibende Rechenmaschinen  
Tisch- und Bürocomputer  
Systeme der mittleren Datentechnik  
Photokopiergeräte  
Fernschreiber  
Teleprocessing  
Alfanumerische und numerische Buchungsmaschinen  
elektrisch und elektronisch  
Datenübertragungsanlagen  
Terminals  
Datenerfassungsgeräte für die Produktionssteuerung

# WON ZENT NEU



Zent AG Bern  
3072 Ostermundigen  
Niederlassungen in Deutsch-  
land, Frankreich, Italien,  
Österreich und Skandinavien.

**ZENTOMAT** - der komplett ausgerüstete, steckerfertige Heizautomat aus (einem)

Guss: Kessel, Expansionsgefäß, Heizungs- und Boilerladepumpen, Boiler, Steuerung etc. in einer Einheit zusammengefasst.

**Ausführung:**  
3 Leistungsbereiche von 15 000 bis 37 000 kcal/h, Boilergrösse 180 l, 3 Steuerungsvarianten, alle Anschlüsse oben; kann deshalb in Ecke oder Nische aufgestellt werden; 1 freier Anschluss für eventuelle zusätzliche Wärmeverbraucher.

**Ferner auf Wunsch:**  
körperschallsisolierter Sockel und Rauchrohrschalldämpfer, elektrische Boileraufheizgarnitur, eingebauter Wärmeaustauscher für Schwimmbadheizung.

**Heizkessel:**  
selbstverständlich aus korrosionsbeständigem Zent-Guss. Doppelbrand: für flüssige oder gasförmige und feste Brennstoffe zwei getrennte Brennkammern; keine Ausmauerung nötig. Kontrolllampe erleichtert die Überwachung.

**Boiler:**  
selbstverständlich aus korrosionsbeständigem Chromnickelstahl, Warmwasserleistung 600 l/h à 60° C. Inhalt 180 l; leicht zu reinigen; Entkalkungsabonnement (Zent-Service!)

**Aufstellung:**  
Die ganze Einheit wird auf einem mit Nivellierschrauben versehenen Stahlsockel geliefert (Betonsockel also unnötig!)

Die gesondert verpackte Verschalung kann sowohl vor als auch nach dem Anschliessen aller Leitungen montiert werden. Dadurch lässt sich die Verschmutzung bei noch nicht vollendeten Bauarbeiten vermeiden.

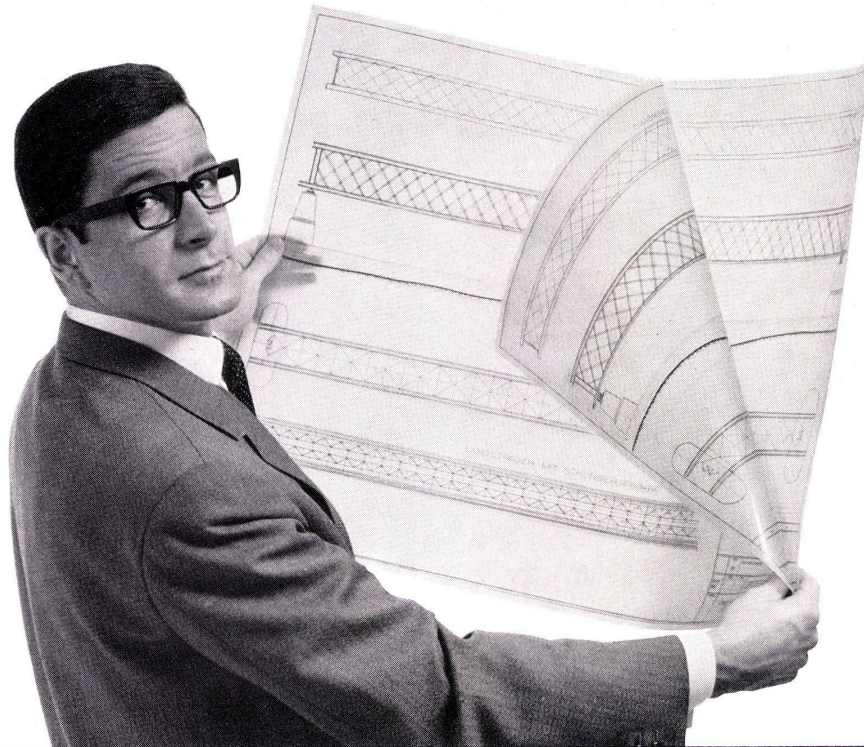
**Ferner:**  
Gratisabnahmekontrolle, Serviceabonnement. Das alles zu einem Preis, von dem Sie selber sagen werden: unglaublich günstig! Fragen Sie uns! Verlangen Sie Unterlagen! Lassen Sie sich den ZENTOMAT in unserer Ausstellung zeigen!





# Dieser Herr könnte Schwede, Italiener, Deutscher, Schweizer oder Engländer sein...

... denn in ganz Europa werden die OZALID-Spitzenprodukte\* verwendet, welche in der Schweiz bei OZALID AG erhältlich sind.



\* **Transparent-Zeichenpapiere**  
von 45 bis 100 g/m<sup>2</sup>

\* **Skizzenpapiere**  
von 45 bis 85 g/m<sup>2</sup>

\* **masshaltige Zeichenfolien**  
wie Hostaphan, Reprolar, Ozalar  
und Thrumatt

\* **Lichtpauspapiere**  
OZALID für Trockenentwicklung  
und OZAFLUID für Halb-  
feuchtentwicklung sowie  
diverse Spezialsorten in ver-  
schiedenen Stärken und Grös-  
sen.

Verlangen Sie Muster.

OZALID AG führt zudem Lichtpausmaschinen und -geräte, Schränke,  
Tische und Planschneideapparate sowie komplette Zeichenanlagen.



## OZALID AG ZÜRICH

Seefeldstrasse 94 8034 Zürich Tel. 051/3274 42

### Coupon

für eine unverbindliche Anfrage an  
OZALID AG, Seefeldstrasse 94,  
8034 Zürich

Wir interessieren uns für:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

zuständig: \_\_\_\_\_



EU

## Individuell leiser mit **ALBA** und **SECCOPAN!**

Abgeschirmte Räume bieten Gewähr dafür, dass nicht jeder Misston gleich zur Belästigung wird, dass Geheimnisse auch Geheimnisse bleiben und Ruhe zur Erholung beitragen kann. Die anpassungsfähigste Lösung sind Trennwände mit Gipsplatten. In Kombination mit Isoliermaterialien lassen sich damit Schallisolierwände mit bemerkenswert günstigen Eigenschaften erstellen. Dank der grossen Variabilität kann die Schallsolation individuell den baulichen und örtlichen Erfordernissen angepasst werden.



Beispielsweise ergeben folgende mehrschalige Wände (Stärken in cm) ein mittleres Schalldämm-Mass von:

<b>ALBA 6</b>	+	<b>Mineralwolle 2</b>	+	<b>SECCOPAN 2,5</b>	=	<b>51 dB</b>
<b>ALBA 8</b>	+	<b>Mineralwolle 2</b>	+	<b>SECCOPAN 4</b>	=	<b>51 dB</b>
<b>ALBA 6</b>	+	<b>Mineralwolle 2</b>	+	<b>PLACOPLÂTRE 1,5</b>	=	<b>52 dB</b>
<b>ALBA 10</b>	+	<b>Mineralwolle 5</b>	+	<b>SECCOPAN 4</b>	=	<b>54 dB</b>

Über die zahlreichen Möglichkeiten informiert Sie unsere Tabelle «Luftschallübertragung», die wir Ihnen gerne zusenden. Sie enthält alle Messdaten von repräsentativen Beispielen. Damit Sie die individuelle Lösung für Ihr Problem nur noch nachzuschlagen brauchen!

# GIPS-UNION AG

Gips Gipsprodukte Leichtbauplatten

Talstrasse 83  
8021 Zürich Tel. 051 23 37 60



Ihre  
Garantie...



Bevor Sie sich für ein Produkt entscheiden, wollen Sie die Gewissheit haben, dass Sie wirklich das Beste wählen. Aus diesem Grund schreiben Sie Thermopane vor. Aus dem Hause Glaverbel, dem weltgrößten Hersteller von Isolierglas.

Somit haben Sie die Gewissheit, eine von Spezialisten anerkannte Verglasung gewählt zu haben. Denn allein in Europa wurden bis heute über 13 Millionen m<sup>2</sup> Isolierglas von Glaverbel geliefert. Darin liegt Ihre wahre Garantie.

**Thermopane**



**Glaverbel**

Brüssel

Das belgische Glas von Weltruf  
Generalvertreter für die Schweiz:  
Jac. HUBER & BÜHLER, Nachf. Dr. H. + R. Bühler  
2500 Biel 3 - Mattenstrasse 137  
Tel. (032) 3.88.33

SENDEN SIE MIR BITTE IHRE DOKUMENTATION THERMOPANE

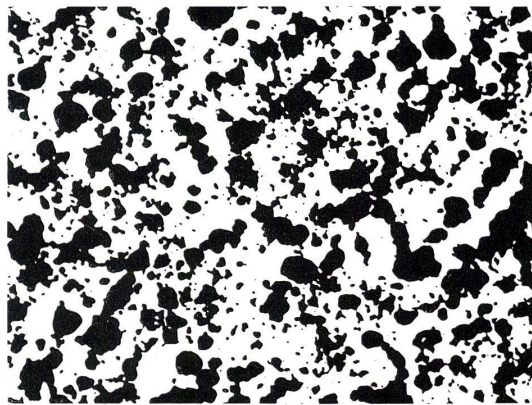
Name: .....

Beruf: .....

PLZ/Ort: .....

TP 305

# 4 000 000 Luftbläschen auf 1 m<sup>2</sup>



10-fache Vergrößerung der PVC-Schaumschicht

Eingebettet in einer Kunststoffmasse (PVC) verleihen sie der Unterschicht unseres Bodenbelages

## Sucoflor-elastic

seine wichtigsten Eigenschaften: Elastizität und Wärmeisolierung. Zusammen mit den Vorteilen der bewährten Sucoflor-Gehschicht entsteht so ein Belag, der für die entsprechenden Verwendungszwecke als ideal bezeichnet werden darf.

Zu harte Bodenbeläge ermüden ebenso wie zu weiche. **Sucoflor-elastic** hält die goldene Mitte. Selbst bei langem Begehen treten keine Ermüdungserscheinungen auf.

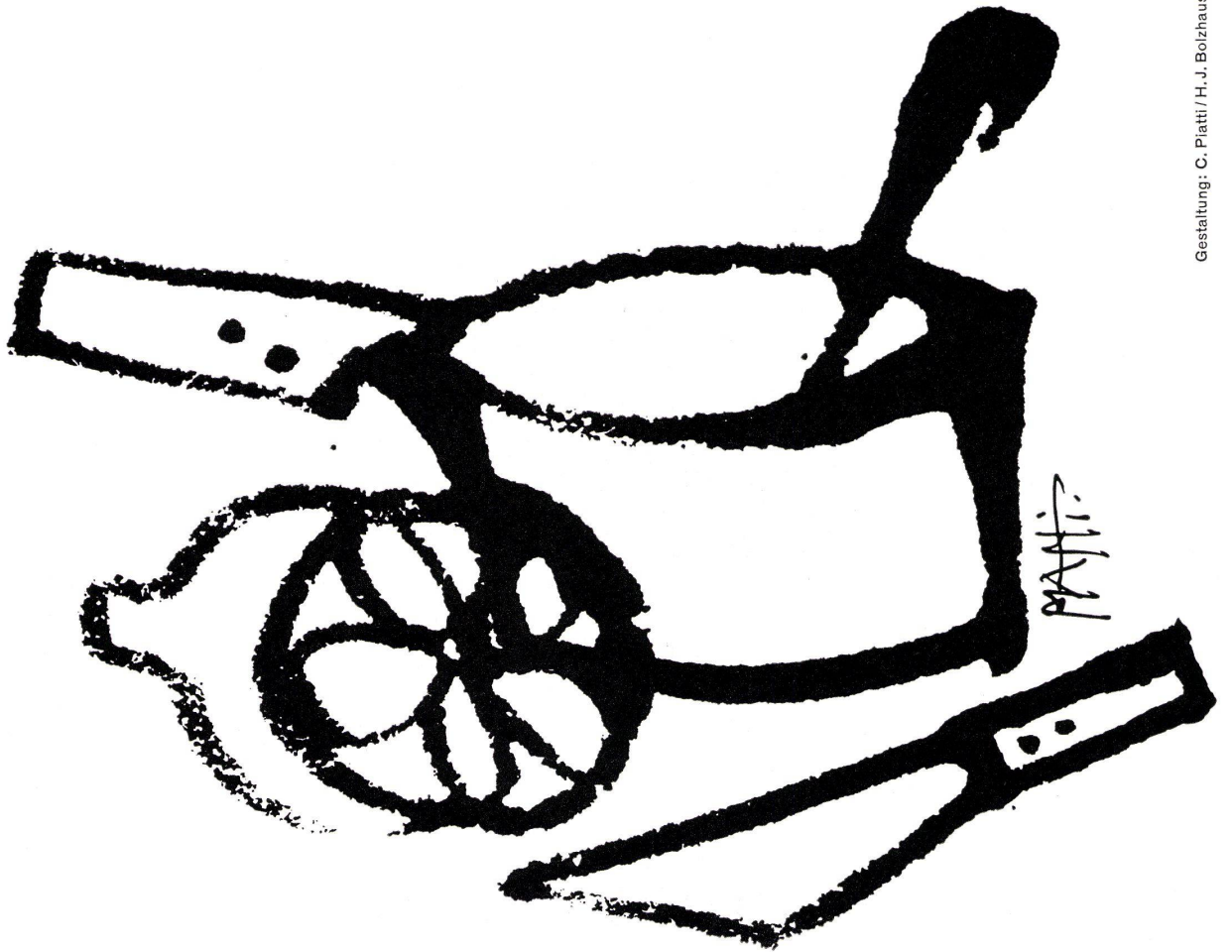
**Sucoflor-elastic** ist dauerhaft, abriebfest, pflegeleicht, schalldämmend, isolierend und darum besonders geeignet für Korridore, Treppenhäuser, Hallen, Spitäler, Büros usw.

Lieferung und Verlegung durch den Fachhandel



**HUBER + SUHNER AG, Werk Herisau**

Telephon 071 531515



Gibt es  
eine Einbauküche,  
die allen Anforderungen  
entspricht?



Kaum. Aber die folgenden hohen Anforderungen sollten Sie an die Einbauküche stellen.

Wertbeständig, praktisch keine Unterhaltskosten: Weil auch innen mit echten Melamin-Kunstharz-Platten belegt. Weil die Halterung des Kehrrichteimers wirklich hält. Weil die Auszüge bis zu 100 Kilo belastbar sind...

Hoher Komfort: Weil alle Schubladen auf Auszugschienen gleiten. Weil eine grosse Vielfalt an Möbelementen und Apparatetypen eine individuelle Gestaltung der Küche erlaubt...

Die **bp** Küche entspricht all diesen Anforderungen und ist erst noch günstig im Preis. Sie sollten sie einmal näher kennen lernen. Es würde sich bestimmt lohnen.

**Bruno Piatti**  
Bauelemente

8305 Dietlikon  
Telefon 051 93 16 11

**Gutschein**

Ich wünsche Ihre detaillierten Planungsunterlagen. Senden Sie mir bitte Ihre technische Küchen-Dokumentation.

B

Name

Strasse

Ort



## PAVAROC-Akustikplatten verbessern das Betriebsklima

Coupon  
Senden Sie bitte den neuen PAVAROC-Prospekt  
an folgende Adresse:

Name/Firma:

Strasse:

PLZ/Ort:

In der PAVAROC-Akustikplatte sind drei wesentliche Vorzüge vereinigt: SCHÖNHEIT durch moderne Oberflächenstrukturen, gute RAUMAKUSTIK dank schalldämmender Wirkung und UNBRENNBARKEIT wegen des Mineralfaseraufbaues.

Wer eine Verbesserung des Betriebsklimas anstrebt, trifft mit PAVAROC eine sichere Wahl. Die neue Atmosphäre lässt sich mit der praktischen Metallabhängekonstruktion einfach und schnell erreichen. Verlangen Sie den illustrierten PAVAROC-Prospekt!  
Unter einer PAVAROC-Decke versteht man sich besser.

Pavatex AG  
Jenatschstr. 4  
8027 Zürich  
Tel. 01/36 21 23

eingetragene Schutzmarke

**pavaroc**®

K 71